

# Feuille d'Avis du Valais

ET JOURNAL DE SION - QUOTIDIEN INDÉPENDANT

PRIX DE L'ABONNEMENT

1 an Fr. 38.— | 3 mois Fr. 11.—  
6 mois Fr. 20.— | Le N° Fr. —.25  
Etranger : Demander les conditions

TARIF DE LA PUBLICITÉ

Annonce . . . . . 15 ct. le mm  
Réclame . . . . . 55 ct. le mm  
Avis mortuaire . . . 35 ct. le mm.  
Réclame en première  
et dernière pages . . 75 ct. le mm

TIRAGE CONTROLÉ : 10.320 ex.

SION - ☎ (027) 2 19 05 et 2 31 25  
Compte de chèques post. Ilc 5111  
Administr., Rédaction, Pré-Flauri 11

Régie des annonces : Publicitas sa  
Sion, av. du Midi 8, tél (027) 2 44 22  
Agences en Suisse et à l'étranger

Organe officiel de l'Association  
valais. de football et d'athlétisme

L'abonnement est payable à l'avance.  
Il se renouvelle facilement pour une  
nouvelle période d'une année et ainsi  
de suite, sauf révocation écrite par  
l'abonné un mois avant l'échéance qui  
est fixée au 31 décembre de chaque  
année.

Magnifique réussite du championnat suisse des 30 km.

## Aloys Kaelin a conquis le titre national de splendide manière...

DE NOTRE ENVOYE SPECIAL A CHAMPEX, CRB

Champex, station d'été mondialement connue, et qui s'efforce de se faire un renom comme station d'hiver, a reçu dimanche les coureurs de fond pour l'obtention du titre de champion suisse des 30 km.

L'organisation confiée au Ski-Club Champex-Val Ferret fut plus que parfaite et tous les éloges et remerciements doivent lui être adressés.

Prévue d'abord en deux boucles de 15 km., la piste dut, en effet, être modifiée en trois parcours de 10 km. chacun. Les grosses chutes de neige et le danger d'avalanches ont nécessité ce changement qui demanda un immense travail supplémentaire au comité d'organisation. Il faut féliciter M. Pierre Crettex pour la parfaite réussite et MM. Edouard Chabloz et Nestor Crettex qui ont sacrifié une semaine entière pour l'entretien de la piste. Aidés d'une soixantaine de personnes, ils ont réussi un véritable exploit.

LE DEROULEMENT  
DE LA COURSE

Le premier départ, donné à l'heure exacte, fut suivi sans aucun retard et dans l'ensemble tout se déroula sans incident.

Dès le premier passage, nous notons la forme éblouissante d'Aloïs Kaelin, qui prit une avance de 1' à son éter-

nel suivant Mast D. qui, avec 1 h. 46 39, devançait Michel Rey de 27". Au deuxième tour, nous apprenons l'abandon de Konrad Hirschier, mais la lutte est toujours aussi serrée. Kaelin porte son avance à 1' 21" et ne devait plus être inquiété par la suite. Mais la lutte se poursuivit entre Denis Mast et Michel Rey, qui n'est qu'à 57" et qui

améliorera son temps lors du dernier parcours pour ne terminer qu'à 4" de Mast.

LES FORFAITS

Il y eut un certain nombre de coureurs inscrits qui ne se présentèrent pas au départ. C'est regrettable, mais les CFF avaient supprimé le billet du dimanche jusqu'à vendredi et par la suite il a été impossible de contacter tout le monde. La suppression de ces billets occasionnant des frais trop élevés pour une catégorie de coureurs venant de fort loin.



Le nouveau champion suisse des 30 km. Aloïs Kaelin vient de prendre le départ et de passer Willy Junod, des Cernets. On peut voir sur le visage de Kaelin la volonté et le désir de vaincre.

(Photo Schmid)



Scène pathétique d'une ardente lutte entre Valaisans : Raymond Jordan, le fondeur toujours combattif, fonce vers l'arrivée, alors que Jean-Pierre Pellouchoud, dans son effort, a roulé au sol, perdant des secondes précieuses. (Photo Schmid)

### Deux faits à relever...

En effectuant leur course, les coureurs Müller René et Luna Erich, passèrent sous le toit d'un chalet, lorsqu'à ce moment la neige glissa et tomba sur eux. Recouverts jusqu'aux épaules, ils furent délogés par Jean-Pierre Clivaz, mais durent abandonner.

Sur la ligne droite précédant l'ar-

rivée, Sonderegger quitta la piste pour laisser le passage à un coureur d'élite, sans que celui-ci lui demande le passage. Pour lui le temps ne comptait pas autant que pour ce coureur. Beau geste sportif à relever.

## Partie officielle

Sur la ligne d'arrivée, M. Pierre Crettex salua diverses personnalités du canton et de Suisse, parmi lesquelles M. Roger Bonvin, conseiller fédéral, qui fut salué par une ovation de la foule lui témoignant par là le réel plaisir qu'elle éprouvait à revoir notre conseiller fédéral.

Relevons aussi la présence de MM. Ch. Dellberg, président du Grand Conseil ; le colonel Tissières ; le lt-col. Mathieu ; le capitaine Brunner, remplaçant M. Ernest Schmidt, commandant de la gendarmerie cantonale ; le révérend chanoine Pont ; Marius Volluz, préfet d'Entremont ; Marc Murisier, président d'Orsières ; H. Rausis ; A. Copt ; Maurice d'Allèves, président des guides et des écoles suisses de ski, et de M. Charly Veuthey, chef de compétition de l'AVCS.

Parmi les invités, il convient de mentionner M. le brigadier J. Milioud ; le major Dubois ; E. Troillet, juge-instructeur d'Entremont ; J.-M. Gross, juge-instructeur de Martigny ; Edouard Morand, président de Martigny ; Dr P. Darbellay ; E. Udriot, brigadier de gendarmerie ; Jean Crettex, président de la Société de développement de Champex, et notre sympathique officier alpin Jean-Pierre Clivaz.

Lors du banquet officiel, diverses personnalités prirent la parole et félicitèrent organisateurs et coureurs pour le magnifique effort déployé en les encourageant à poursuivre cet effort afin de porter le ski suisse au premier plan. Ce sont, dans l'ordre : MM. Murisier, président d'Orsières ; Jean Crettex, président de la Société de développement ; Ernest von Roten, conseiller d'Etat, et Charles Dellberg, président du Grand Conseil.

DISTRIBUTION DES PRIX

Lors de la distribution des prix, M. Roger Bonvin, conseiller fédéral, fit une allocution fort appréciée et releva la volonté des coureurs de se maintenir à leur niveau de champion et les encouragea à poursuivre ce but. M. Pierre Crettex remercia les coureurs pour le bon esprit dans lequel s'est déroulée la course et termina par des remerciements à tout le monde en souhaitant un bon retour à tous.

### Succès du concours du Ski-Club Arpettaz

Les plus optimistes doutaient de la réussite possible, ce dimanche, du slalom géant organisé par le Ski-Club Arpettaz, de Nendaz.

Mais les mauvaises conditions météorologiques de samedi se sont arran-

gées et ont permis une course normale sur un parcours bien étudié qui toutefois s'est révélé fâcheux pour nombre de coureurs, le soleil ayant provoqué par endroits du dégel.

Bravo aux coureurs, aux organisateurs Et à l'année prochaine !

Voici les résultats de la journée d'hier :

DAMES

1. Michelet Antoinette, Nendaz, 2 05 1.

O.J.

1. Fornage Jean, Sion, 1 38 4 ; 2. Mariéthoz Gilbert, Nendaz, 1 52 4 ; 3. Fournier Jean-Pierre, 1 57 2.

MESSIEURS

TOUTES CATEGORIES

1. Mariéthoz Jacques, Nendaz, 1 43 1 ; 2. Bourban Simon, Arpettaz, 1 50 2 ; 3. Praz Jean, Nendaz, 1 54 3 ; 4. Anex Jean, Arpettaz, 1 54 4 ; 5. Michelet Joseph, Nendaz, 1 56 ; 6. Mayoraz Roger, Arpettaz, 1 59 2 ; 7. Fournier Paul, Nendaz, 2 ; 8. Mariéthoz Georges, Nendaz, 2 04 2 ; 9. Veuthey Bernard, Saxon, 2 05 4 ; 10. Délèze Michel, Arpettaz, 2 11.

INTERCLUBS

1. Nendaz, 5 33 4 ; 2. Arpettaz, 5 44 3.

INTERVILLAGES

1. Haute-Nendaz : Mariéthoz Jacques, Praz Jean, Anex Jean, 5 32 3 ; 2. Sornard : Bourban Simon, Michelet Joseph, Fournier Paul, 5 46 2.

### Les résultats

1. Kaelin Aloïs, élite, Einsiedeln, 2 h. 04' 09" 8 ; 2. Mast Denis, seniors I, Les Cernets, 2 05 50 2 ; 3. Rey Michel, élite, Les Cernets, 2 05 54 8 ; 4. Baume Alphonse, élite, La Brevine, 2 06 44 5 ; 5. Amann Hans, élite, Alt. St. Johan, 2 06 48 ; 6. Schneider Arthur, s. I, Kandersteg, 2 h. 07 06 7 ; 7. Kreuzer Hermann, s. I, Obergoms, 2 h. 09 56 2 (premier Valaisans) ; 8. Kaelin Franz, Einsiedeln, 2 h. 09 59 6 ; 9. Hans Josef, s. I, Marbach, 2 h. 11 57 ; 10. Oetiker Franz, élite, Einsiedeln, 2 12 58 7 ; 11. Dubois Georges, élite, La Chaux-de-Fonds, 2 14 22 4 ; 12. Schuwey Beat, s. I, Im Fang Hochmatt, 2 15 24 6 ; 13. Gehric Peter, s. I, Andermatt, 2 17 50 3 ; 14. Haymoz

Michel, élite, Chalamala - Gruyères, 2 18 00 4 ; 15. Aebly Jean-Michel, s. I, La Chaux-de-Fonds, 2 18 10 2 ; 16. Junod Willy, élite, Les Cernets - Verr., 2 18 23 3 ; 17. Daves Ephrem, s. I, Daviaz, 2 18 47 6 ; 18. Hirschier Gregor, élite, Obergoms, 2 18 53 2 ; 19. Zwingli Werner, s. II, Alstetten - Zurich, 2 19 10 3 ; 20. Schmid Norbert, élite, Alstetten - Zurich, 2 19 35 3 ; 21. Rausis Roland, sen. II, Le Locle, 2 19 38 2 ; 22. Balley Marcel, s. I, Praz-de-Fort, 2 19 52 5 ; 23. Pellouchoud J.-P., élite, Monthey, 2 20 14 6.

SENIORS III : 1. Henri Sarrasin (Praz-de-Fort), 2 h. 24' 34" 6 — SENIORS IV : 1. Othmar Kreuzer (Oberwald), 2 h. 49 07 2.



La récompense à l'arrivée est venue pour Aloïs Kaelin par les félicitations que lui a prodiguées le conseiller fédéral Roger Bonvin.

(Photo Schmid)



# Résultats et classements

SPORT-TOTO No 28  
Colonne des gagnants

2 1 x 1 1 1 2 1 2 1 1 x 1

Les tips des matches renvoyés ont été tirés au sort.

## CHAMPIONNAT SUISSE

### LIGUE NATIONALE A

Bâle - Granges	3-5
Bienne - Young Boys	3-2
Chaux-de-Fonds - Zurich	renvoyé
Chiasso - Young Fellows	2-0
Grasshoppers - Lucerne	4-1
Lausanne - Lugano	3-2
Sion - Servette	renvoyé
Zurich	16 11 4 1 50-25 26
Lausanne	17 12 2 3 59-21 26
Servette	16 8 2 6 39-25 18
Young Boys	16 8 2 6 39-34 18
Chaux-de-Fonds	13 5 6 2 23-20 16
Grasshoppers	16 6 4 6 39-30 16
Bâle	16 7 2 7 37-34 16
Lucerne	15 5 5 5 27-31 15
Granges	15 5 3 7 29-28 13
Bienne	15 5 3 7 24-27 13
Chiasso	17 5 3 9 22-52 13
Young Fellows	17 5 1 11 18-37 11
Lugano	16 3 4 9 12-31 10
Sion	15 3 3 9 25-48 9

### LIGUE NATIONALE B

Bellinzona - Porrentruy	2-0
Berne - Cantonal	1-2
Fribourg - Vevey	3-0
Moutier - Aarau	2-0
Thoune - Schaffhouse	1-1
UGS - Bodio	1-1
Winterthur - Brühl	3-1
Cantonal	17 10 3 4 39-24 23
Schaffhouse	16 7 5 4 32-21 19
Bellinzona	16 6 7 3 25-14 19
Winterthur	16 8 3 5 27-21 19
UGS	16 6 5 5 24-20 17
Porrentruy	17 7 3 7 30-40 17
Vevey	15 6 2 7 27-22 14
Berne	15 5 4 6 20-24 14
Bodio	15 5 4 6 14-21 14
Aarau	16 5 4 7 26-33 14
Brühl	15 5 3 7 29-34 13
Moutier	15 5 3 7 23-32 13
Thoune	16 5 3 8 31-37 13
Fribourg	15 4 3 8 24-27 11

### PREMIERE LIGUE

Raron - Forward Morges	renvoyé
Xamax - Le Locle	5-2
Yverdon - Malley	4-0
Stade Lausanne - Versoix	5-2
Yverdon	15 9 3 3 43-14 21
Etoile Carouge	13 8 2 3 27-19 18
Xamax	13 6 5 2 28-22 17
Stade Lausanne	14 7 3 4 24-21 17
Le Locle	12 7 1 4 34-18 15
Malley	14 5 3 6 20-26 13
Versoix	11 4 4 3 22-18 12
Martigny	13 2 7 4 14-16 11
Raron	13 5 1 7 15-20 11
Renens	14 4 3 7 10-17 11
Forward Morges	14 3 5 6 14-25 11
Monthey	14 3 3 8 15-36 9
Sierre	14 2 4 8 24-45 8

### DEUXIEME LIGUE

Muraz - Orsières	3-1
Brig - Monthey II	renvoyé
Grône - St-Maurice	renvoyé
Fully - Saillon	renvoyé
Chippis - Salgesch	1-1
Brig	13 20
Muraz	13 19
Vernayaz	12 14
Grône	11 12
Salgesch	12 12
St-Maurice	13 12
Fully	11 11
Saillon	12 11
Monthey II	12 9
Orsières	13 8
Chippis	12 6

### TROISIEME LIGUE

Grimisuat - Lalden	renvoyé
Sion II - Naters	renvoyé
St-Léonard - Raron II	renvoyé
Visp - Lens	10-1
Sierre II - Steg	1-7
Visp	11 17
Lalden	11 15
Grimisuat	10 14
Raron II	11 14
Sion II	11 12
Lens	9 11
Châteauneuf	11 11
Steg	11 8
St-Léonard	11 6
Naters	11 6
Sierre II	11 4

### Groupe II

Vouvry - Riddes	1-4
Evionnaz - US Port-Palais	0-10
Collombey - Chamoson	5-1
Conthey - Leytron	2-3
Leytron	12 18
Saxon	10 16
Collombey	11 16
Port-Valets	11 15
Vétroz	11 13
Conthey	13 12
Ardon	11 11
Vouvry	13 10
Riddes	12 9
Evionnaz	12 5
Chamoson	14 5

### JUNIORS A - INTERREGIONAUX

Villars-sur-Glâne - Monthey	renvoyé
Cantonal - Servette	2-1
Fribourg - Chailly	3-1

### UGS - Lausanne 3-2

Sion - Etoile Carouge	5-2
UGS	10 17
Etoile Carouge	12 17
Cantonal	11 16
Servette	12 15
Fribourg	12 14
Sion	12 12
Villars s/Glâne	10 8
Lausanne	13 8
Monthey	10 6
Chailly	12 1

### QUATRIEME LIGUE

#### Groupe I

Varen - Grône II	renvoyé
Lalden II - Salgesch II	2-21
St-Niklaus - Montana	renvoyé
Visp II - Lens II	1-1
Salgesch II	12 22
Grône II	11 19
Varen	11 14
Montana	11 13
Lens II	11 13
Granges	11 10
Lalden II	12 8
Visp II	12 7
St-Léonard II	11 4
St-Niklaus	11 4

#### JUNIORS A - 1er DEGRE

Sierre - Martigny II	4-3
Salgesch - Brig	4-2
Martigny - Saillon	renvoyé
Leytron - Sion II	4-6

#### 2me Degré

Varen - Visp	renvoyé
Steg - Naters	4-4
Raron - Lens	renvoyé
Grône - Lalden	renvoyé
Savièse II - St-Léonard	0-3 retrait
Châteauneuf - Savièse	4-2
Vétroz - Ardon	7-4
Erde - Conthey	3-0 forfait
Ayent - Bramois	renvoyé
Port-Valets - St-Maurice	5-3
Chamoson - Fully	0-1
Riddes - Muraz	2-7
Orsières - Saxon	renvoyé

### CHAMPIONNAT CANTONAL

#### COUPE VALAISANNE - 6me Tour

Sierre - Vernayaz	3-0
Martigny - Ardon	3-0
Monthey - Saxon	1-0

#### LISTE DES MATCHES DE DEMAIN

MARDI 19 MARS

Fête de St-Joseph

### CHAMPIONNAT SUISSE

#### 3me Ligue

Raron II - Grimisuat	
Sion II - Lens	
Naters - St-Léonard	
Sierre II - Visp	
Vétroz - Collombey	
Saxon - Evionnaz	
Ardon - Riddes	

#### 4me Ligue

Granges - Lalden II	
St-Léonard II - Salgesch II	

#### Juniors A - 2me Degré

Granges - Chippis	
St-Maurice - Muraz	

### CHAMPIONNAT CANTONAL

#### Coupe Valaisanne - 6me Tour

Raron - Sion	Réserves
--------------	----------

#### Coupe des Juniors A de l'AVFA

Brig - Salgesch	
Sion - St-Léonard	
Martigny - Saillon	

#### Coupe des Juniors B et C de l'AVFA

Raron B - Naters B	
Sierre B - Lens B	
Ayent B - Sierre BII	
Sion B - Grimisuat B	
Martigny B - Sion BII	
Martigny B - Sion BII	
Monthey B - St-Gingolph B	
Vernayaz B - Saxon B	

### DIMANCHE PROCHAIN

#### CHAMPIONNAT SUISSE

#### LIGUE NATIONALE A

Bienne - Lucerne	
Young Boys - La Chaux-de-Fonds	

#### LIGUE NATIONALE B

Aarau - Winterthur	
Bodio - Berne	
Brühl - UGS	
Fribourg - Thoune	
Mouthier - Schaffhouse	

#### PREMIERE LIGUE

Le Locle - Monthey	
Martigny - Xamax	
Versoix - Stade Lausanne	
Sierre - Raron	
Etoile Carouge - Renens	

#### COUPE SUISSE - Demi-finales

Grasshoppers - Servette	
Bâle - Lausanne	

### JEUNES GENS

qui désirez faire de la

### LUTTE SUISSE

adressez-vous au caissier cantonal, M. Richard Vogel, Sierre.

Une fois par jour... sinon **DARMOL** Le laxatif éprouvé avec action non irritante

## Coupe valaisanne

# Sierre - Vernayaz 3-0 (2-0)

Stade de Condémines en parfait état. 300 spectateurs.

Arbitre : M. Weber, Lausanne, excellent.

SIERRE (verrou) : Salamin ; Giletta, Genoud Luc ; Berclaz, Morand, Fricker ; Oggier, Beysard, Cina, Arnold, Hagmann.

VERNAYAZ (WM) : Moret ; Lugo, Charles, Luisier ; Voeffray, Randazzo ; Mayor, Grand, Décaillet, Morisod, Revaz.

Après quelques minutes d'observation de part et d'autre, l'on se rend tout de suite compte que Vernayaz ne fait aucun complexe et, à la 7e minute déjà, une occasion se présente aux visiteurs. Guy Revaz dribble le gardien sierrois, mais pousse trop la balle et Berclaz arrive en trombe et expédie en corner. Deux autres descentes des hommes du président Borgeat mettent en difficulté le portier local, bien à son affaire.

Malgré une nette domination territoriale des Bas-Valaisans, c'est tout de même Sierre qui ouvre la marque et de splendide façon. Giletta effectue une longue descente solitaire et prolonge la balle à Cina qui se défait de son ange gardien avant de loger une bombe sous la latte malgré l'intervention de Moret. Ces deux hommes auront du reste été les principaux artisans de la victoire locale, Giletta par sa clairvoyance en défense et son jeu constructif, Cina par ses déboulés en avant. Le score de 2 à 0 à la mi-temps porté à 3 à 0 en deuxième mi-temps et toujours par Cina est toutefois trop sévère, les visiteurs ayant manqué de nombreuses occasions de marquer. C'est ainsi qu'à plusieurs reprises, les « bleu et blanc » se présenterent seuls devant Salamin sans toutefois réussi à scorer. La chance, pour une fois, se trouvait du côté sierrois.

G. Pd.



Cina marque ici son deuxième but de la partie : après un premier tir renvoyé par le gardien de Vernayaz Moret in-extrémis, le joueur sierrois reprend la balle en force et l'expédie sous la barre transversale. (Photo Schmid)

# Ardon - Martigny 0-3

### Mi-temps 0-1.

Ce match, prévu à Martigny, est finalement joué à Ardon en raison du meilleur état du terrain.

ARDON : Gaillard J.P. ; Gaillard R., Nicollier ; Georgy, Allégroz, Rebord Alfr. ; Lampert (Coppex), Rebord B., Genolet, Frossard, Tanner. MARTIGNY : Constantin (Anker) ;

Martinet, Ruchet, Grand II ; Pulppe, Regamey ; Moret, Grand I, Zanotti, Grand III, Pellaud, Maouche et Kaelin sont entrés avant la mi-temps.

Terrain d'Ardon en excellent état. 100 spectateurs.

Martigny se présente au complet et utilise 14 joueurs. Dès le début, Martigny imprime au jeu une rapidité plus grande qu'à l'ordinaire grâce à ses jeunes éléments qui sans cesse se démarquent, partent dans l'espace libre sous les ordres d'un Regamey qui dirige les opérations du centre du terrain. Après 20 minutes de jeu, sur un tir de Moret, Grand I ouvre le score. Dès lors, vivant sur leur avance, les visiteurs ralentissent leur action et à la 40me minute Maouche et Kaelin prennent place dans la ligne d'attaque.

En deuxième mi-temps Martigny se relâchera et Ardon fit jeu égal avec son adversaire qui répugne à s'engager et à attaquer, se contentant de passer le milieu du terrain en passes courtes, mais inefficaces. Ardon eut plusieurs occasions de but non exploitées, profitant d'une défense peu à son affaire et facilement mise dans l'embarras. Ce fut à la 82me minute que sur pénalty tiré par Kaelin Martigny parvint enfin à se débarrasser d'Ardon et une minute avant le coup de sifflet final, Moret porte le score à 3-0. A part Regamey, qui lutte et porte son équipe, Martigny joua tranquillement, sans vouloir forcer l'allure et souffrit du contre de cette défense de 3me ligue. A Ardon, bonne partie de l'ensemble et surtout de la défense où Nicollier et Gaillard se mirent particulièrement en évidence. G.

# Collombey - Chamoson 5-1

Mi-temps 1-1. COLLOMBEY : Falciola ; Truchard, Zimmermann ; Chervaz Eloi, Pistoletti, Chervaz Marco ; Bernard Chervaz, J.-M. Raboud, Berrut, J.-Cl. Chervaz, A. Truchard.

BUTS : auto-goal de la défense de Collombey, Eloi Chervaz (2), Marco Chervaz (1), J.-Cl. Chervaz (1), auto-goal de la défense de Chamoson.

Ce match de reprise disputé sur un terrain humide, mais en assez bon état, a vu l'équipe de Chamoson tenir tête à son adversaire, puisqu'il eut même le mérite d'ouvrir le score. Hélas pour les visiteurs, ils s'enfoncèrent dans le dernier quart d'heure sous les coups de boutoir locaux.

### MATCH AMICAL

# Servette - Sion 4-0

Le match du championnat qui devait opposer au Parc des Sports de Sion ces deux équipes ayant été renvoyé, le terrain étant impraticable, elles ont disputé samedi après-midi à Genève une rencontre amicale. Les Sédunois ayant été incapables d'alléger 11 hommes, ont dû avoir recours au joueur du Servette Desballez afin de compléter leur équipe, ce qui est tout de même un comble. Les Servettiens se sont imposés le plus normalement du monde tout en ayant bénéficié de deux pénalties. Excellent entraînement pour les Genevois à la veille de leur demi-finale de coupe suisse qui les opposera dimanche prochain à Zurich aux Grasshoppers, alors que pour les responsables de l'équipe de la capitale, ce match n'aura guère permis d'en tirer d'utiles conclusions...

### DEUXIEME LIGUE

## Chippis-Salquenen 1-1

Mi-temps 1-1.

CHIPPIS : Balestraz ; Menozzi, Jenzer ; Zufferey, Michlig, Rey Edm. ; Craviolini I, Craviolini II, Favre, Rey J.L., Bortoletto.

SALQUENEN : Naselli ; Mathier O., Mathier M. ; Cina, Pannatier, Amacker ; Mathier A., Constantin, Pichel, Mathier R., Cina E.

Le résultat de la première mi-temps est assez conforme à la physionomie du jeu composé de descentes alternatives de part et d'autre et de chances sensiblement égales de marquer. La latte venant au secours des deux gardiens, les Salquénards semblent avoir perdu de leur agressivité. Les locaux paraissent animés d'un bel esprit combattif et pratiquent un football plaisant, malheureusement assez peu effectif. Après la reprise, les Haut-Valaisans jouèrent avec le soleil dans les yeux, ce qui ne les empêcha nullement de dominer territorialement. Mais de dangereuses contre-attaques locales amenées par le trio des frères Craviolini et de Favre semèrent le désarroi dans la défense haut-valaisanne. Les dernières minutes furent à l'avantage des locaux qui en veulent mais la complaisance de l'arbitre et l'imprécision des avants ne leur permit pas de conclure. Ils auraient mérité cependant la victoire mais doivent se contenter du partage des points, ce qui peut tout de même être considéré comme un succès.

L'arbitre était M. Rouiller.

## Muraz - Orsières 3-1

Mi-temps 1-0.

Arbitre : M. Resin, Lausanne, bon.

MURAZ : Chablais ; Vernaz III, Borgeaud I ; Borgeaud II, Vernaz I, Turin Ant. ; Vernaz II, Franc, Chervaz, Marquis, Turin Alb.

Le jeu ne fut pas dans l'ensemble d'une haute qualité en cette reprise du deuxième tour, mais le match verra toutefois un Muraz marquer son premier but à la 10me minute par Marquis. Par la suite, il faudra toute la vigilance de la défense des «verts» pour empêcher Orsières d'égaliser. La mi-temps survient donc sur le score de 1-0. En seconde période, Muraz part vraiment selon son habitude en trombe et à la 48me minute, sur un dégagement de l'arrière, Franc reprend directement et bat le gardien qui avait plongé trop tôt. A la 53me minute, à la suite d'une attaque bien partie de l'aile droite, la balle vole successivement en chandelle devant les buts et un arrière d'Orsières marque contre son propre camp. Dès lors Muraz ralentit son action, ce qui permettra aux visiteurs de marquer par leur avant-centre à la 85me minute un but mérité. Match assez quelconque, mais belle sportivité de part et d'autre.

### TROISIEME LIGUE

## Viège - Lens 10-1

Mi-temps 5-0.

Terrain de Viège en bon état. 100 spectateurs.

VTEGE : Perrier ; Mazzotti J., Notti ; Mazzotti B., Mazzotti R., Domig, Warpell, Müller, Schaefer, Imboden, Mazzotti L.

BUTS : Müller (3), Mazzotti L. (3), Imboden (2), Warpell, Schaefer.

Ce score indique clairement l'état de préparation de l'équipe haut-valaisanne par rapport à son adversaire. Du côté des visiteurs, on n'a malheureusement jamais été à même de prendre vraiment à contre-pied la défense des locaux. Chez les Lensards on remarquait la présence de quelques jeunes qui donnèrent le meilleur d'eux-mêmes. Cependant cette équipe, qui jusqu'à ce jour n'a pas pu encore s'entraîner, aura encore beaucoup à faire si elle veut garder la place qu'elle occupe en tête de son groupe.

## Sierre II - Steg 1-7

(1-3)

SIERRE : Bruttin ; Simili, Zuppechin ; Clavien, Müller, Berthod M. ; Gard, Berthod G., Crettaz, Pernolet, Constantin.

Menés 2 à 0 après quelques minutes de jeu, les locaux manquèrent lamentablement la réalisation d'un pénalty accordé justement par l'arbitre. Les Haut-Valaisans favorisés par la chance augmentèrent le score avant la fin de la première mi-temps et les Sierrois au bénéfice d'un nouveau pénalty ne surent pas exploiter cette sanction. Après la reprise, le FC Steg, malgré une nette domination sierroise, augmenta le score jusqu'à 7-1, ce qui installe la deuxième garniture sierroise plus profondément en queue de classement, position qu'il sera difficile de quitter.

## Conthey - Leytron 2-3

Mi-temps : 2-2.

CONTHEY : Reuse ; Maret, Berthousoz H. ; Putallaz, Savioz, Sauthier ; Torrent, Théoduloz, Berthousoz A., Evéquo, Vergères.

Terrain praticable. Spectateurs : une centaine. Buts pour Conthey : Evéquo et Sauthier.



# La LAND ROVER économise temps et personnel

## Le véhicule qui fait tout, partout !

Vous ne trouvez pas d'ouvriers. Vous n'arrivez pas à venir à bout de tous vos travaux. La **LAND ROVER** vous tirera d'embarras. Vous l'utilisez du matin au soir. Aucun autre véhicule ne vous rend des services aussi variés :

1. Pour transporter rapidement des hommes sur le lieu de travail, usque dans les endroits inaccessibles à tout autre véhicule (7 à 12 places suivant les modèles).

2. Pour l'entretien des routes.
3. Pour tracter tous genres de remorques (jusqu'à plus de 5 tonnes) dans n'importe que terrain.
4. Pour le service de police.
5. Pour le service du feu.
6. Pour débarder des bois en forêt.
7. Pour ouvrir les routes enneigées, etc.

La **LAND ROVER** se rembourse très rapidement par les économies qu'elle permet de réaliser.



le véhicule à 4 roues motrices le plus vendu en SUISSE

Demandez une démonstration sans engagement

Importateur :

**SARÈS S. A. - Lausanne**

Sion : Garage du Nord S A (027) 234 44 —

Martigny-Croix : Garage Transalpin (026) 61824 — Ardon : Garage Lugon (027) 41250 — Viège : Garage Blatter (028) 76562

Tous genres d'imprimés en noir ou couleurs à l'Imprimerie Gessler S.A. SION

## CINEMA LUX

CE SOIR LUNDI dernière séance de

### LES LANCIERS NOIRS ATTAQUENT

MARDI 19, MERCREDI 20 et JEUDI 21 mars à 20 h. 30  
MARDI 19 (St-Joseph) matinée à 15 heures  
L'ŒUVRE GIGANTESQUE A GRAND SPECTACLE

## FABIOLA

Une œuvre bouleversante inspirée de l'immortel roman du cardinal anglais WISEMAN, avec MICHELE MORGAN, HENRI VIDAL, LOUIS SALOU, GINO CERVI et MICHEL SIMON.  
Parlé français Dès 16 ans révolus

## CINEMA CAPITOLE

LUNDI 18, MARDI 19 et MERCREDI 20 mars  
MARDI 19 (St-Joseph) matinée à 15 heures

REPRISE DU FAMEUX FILM COMIQUE avec LAUREL et HARDY

## CHEFS D'ILOTS

UNE TEMPETE DE RIRE  
De folles aventures avec les deux joyeux lurons du cinéma  
Dès 16 ans révolus

## CINEMA ARLEQUIN

LUNDI 18 et MARDI 19 mars DEUX DERNIERS JOURS

DU FILM EXCEPTIONNEL DONT TOUTE LA VILLE PARLE

## MONDO CANE

« CHIENNE DE VIE »  
CE QUE L'ON N'AVAIT JAMAIS OSÉ MONTRER  
MONDE INSOLITE... MONDE COCASSE...  
SOUVENT AUSSI CRIMINEL.  
LA SENSATION DU FESTIVAL DE CANNES  
Dès 18 ans révolus

Dès MERCREDI 20 mars « LES FRERES CORSES »  
d'après le fameux roman d'Alexandre DUMAS

7-29 S

## Feuille d'Avis du Valais

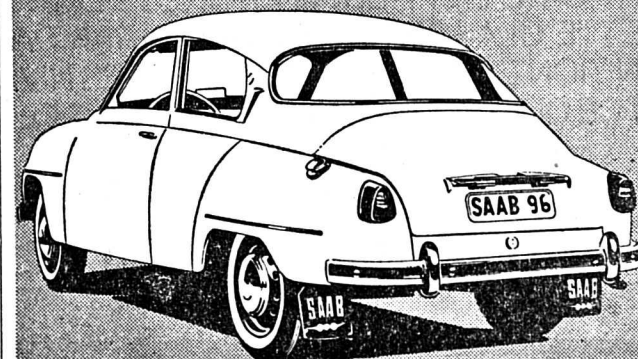
DE LA PLACE POUR TOUTE LA FAMILLE



### DANS LA SAAB 96

5 places — vaste coffre arrière — carrosserie de sécurité — tenue de route étonnante

# SAAB



La voiture suédoise de qualité avion Fr. 7950.-

SAAB — le bon choix



Appelez-nous — faites la connaissance de la SAAB

Tout acheteur d'une voiture SAAB sera conduit gratuitement au Salon de l'Automobile à Genève, en SAAB.

Agence pour le Valais :

**GARAGE DES NATIONS - SION**

Jean REY

Avenue de France

Tél. 2 36 17  
P 277-9 S

## Reprises, sécurité... la Giulietta t.i. poursuit brillamment sa carrière



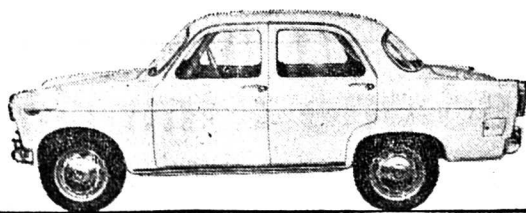
L'année 1962 a consacré la réputation de cette voiture et après d'innombrables triomphes, elle lui a permis de remporter le championnat international de la catégorie 1000 à 1300 cmc. Aujourd'hui, même dans sa formule tourisme, elle poursuit inlassablement sa marche vers le succès.

Son moteur de 1300 cmc permet d'atteindre une vitesse dépassant 150 km/h. Ceci est d'autant plus remarquable qu'il s'agit d'une berline de moyenne cylindrée, avec 4 portes.

Un des principaux avantages de la Giulietta 1300 t.i. est de pouvoir circuler en ville entre 40 et 50 km/h. en prise directe. La consommation de carburant est ainsi considérablement réduite. La parfaite adhérence au sol de la voiture assure une direction extrêmement précise et sensible.

Sa performance, sa tenue de route de tout premier ordre, le freinage impeccable, sa boîte à vitesses parfaitement synchronisée et à riposte immédiate — surtout celle à cloche — compose les qualités actives de ce véhicule qui possède toutes les caractéristiques de la voiture sportive, tout en restant une conduite intérieure.

Fr. 11 450.-



# alfa romeo

Sierre/Siders : Raoul Pellanda, Garage Elite  
Martigny/Martinach: Garage Royal SA, La Bâtiaz

P 368 O





# 4/72

## LA VOITURE QUI VOUS ENCHANTERA

Moteur litre à 4 cylindres avec deux carburateurs. 4/72 CV à 5400 t/min. Accélération incontestable et surprenante. Conduite précise. Carrosserie tout acier. Aménagement intérieur luxueux, 5 places. Le lave-glacé et le compteur de tours font partie de l'équipement standard. 12 mois de garantie.

Prix : Fr. 11.300.—.

Demandez une démonstration sans engagement.  
Agence générale pour la Suisse et le canton de Berne :

Grand Garage Wabern, J. & E. Waeny  
Wabern-Berne, tél. (031) 54 26 22.



AGENTS: BEVAIX: Garage Otto Szabo; CHAILLY S/CLARENS: Cl. Turrian, Garage du Stade; CHAUX-DEFONDS: Ammann & Bavaresco, Garage de la Poste; GENÈVE: Garage Place Claparède S. A.; LAUSANNE: Garage Saint-Christophe S.A.; LE SENTIER: Garage Pierre Aubert; MOUTIER: Garage Balmer frères; SIERRE / CHERMIGNON: Garage U. Bonvin & Fils.

P 24 Y

Agence publicitaire Reiwald, Bâle

# C'est également une Fiat!



Fiat 2300 S Coupé

L'AVIS DE LA PRESSE PROFESSIONNELLE: «... IL N'EXISTE AUCUN AUTRE VÉHICULE DE CETTE CLASSE SPORTIVE OFFRANT AUTANT DE CONFORT, D'ESPACE, DE QUALITÉS DE FINITION ET D'ÉLÉGANCE ET UN TEL NIVEAU DE PERFORMANCES QUE LE COUPÉ FIAT 2300.» ET CE QUI COMPTE POUR ELLE, COMPTE ÉGALEMENT POUR TOUTES LES AUTRES FIAT.

## FIAT UN NOM SÛR: 1 ANNÉE DE GARANTIE

(OU 15 000 KM)

ROULEZ UNE FOIS FIAT, MÊME SI CE N'EST QUE POUR UN ESSAI.



La musique facile pour tous! avec le nouveau guide-chant

**ORGANA**  
sonorité douce, pleine et harmonieuse, fonctionnement électrique. Demandez-nous un essai gratuit.

**Hallerbaiter**  
& Co.

Rue des Remparts - SION  
Tél. 2 10 63

P 70-9 S

Pédicure - Manucure

### GABY MUGNIER-PIOTA

MARTIGNY-VILLE  
Bâtiment Hôtel du Rhône - Tél. 6 07 40

## de retour

Dépositaire des Produits de Beauté  
Harriet Hubard Ayer

Fuseaux amaigrissants Lisette Pariente, Paris  
Ofa 13 L

## AUTO- Electricité

MARTIGNY - TEL. (026) 6 03 47

A. FAISANT

Elle va  
au Bar à Talons



Réparation immédiate de talons  
en quelques minutes travail impeccable

### R. BABECKY - SION

Rue de Savièse - Tél. 2 48 62

Envois par poste

P 225-2 S

Travail rapide et soigné : Imprimerie Gessler S.A., Sion

meublez-vous selon vos goûts... **Leidi**  
VISITEZ LES 6 ÉTAGES D'EXPOSITION-VENTE RUE CÉSAR-ROUX 14 LAUSANNE **FRÈRES**



# Triomphe de Christl Haas et des Français au Derby du Gornergrat

DE NOTRE ENVOYE SPECIAL A ZERMATT, JACKY MARIETHOZ

La France chez les messieurs et l'Autriche chez les dames ont dominé le 17<sup>e</sup> derby du Gornergrat dont la descente revint à L. Lacroix.

Battue dans la descente du Blauherd par l'Italie et l'Autriche, la France au bilan final de ce 17<sup>e</sup> Derby du Gornergrat a dominé nettement en catégorie « Messieurs ».

Tout d'abord par la victoire de Guy Périllat (qui était à la poursuite d'un succès de fin de saison), au slalom et au combiné et surtout par le triomphe français compact dans la descente du Gornergrat. Les Tricolores plaçaient trois de leurs coureurs dans les trois premiers rangs : Lacroix, Viollat et Périllat. L'Autriche, grâce à la prestigieuse Christl Haas, représentante de poids et de valeur extraordinaire a surclassé toutes les autres nations présentes.

Ce 17<sup>e</sup> Derby, organisé à la perfection par le SC Zermatt et qui s'est terminé en apothéose par la distribution des prix sur la patinoire locale, a connu une note finale absolument extraordinaire durant la dernière journée. Parti sous un ciel maussade, le Derby 1963 s'est terminé par une « explosion » de soleil tant attendue.

Le comité d'organisation, ainsi que le comité des courses et les fonctionnaires ont permis que ce 17<sup>e</sup> Derby remporte le même grand succès que ses précédents.

## UNE DEMONSTRATION ETINCELANTE AU SLALOM SPECIAL

Cette discipline à la mémoire du regretté Bernard Perren, disputée samedi matin, en deux manches, fut une fois de plus « le clou » du Derby de Zermatt. Sur son emplacement habituel, ce slalom piqué avec un soin tout particulier par H. Nogler et G. Perren, offrit à plusieurs milliers de spectateurs le suspense d'une grande lutte sportive.

Deux manches de 250 m. comprenant respectivement 52 et 58 portes pour les dames, 67 et 65 portes pour les messieurs furent un test spectaculaire d'une beauté exceptionnelle.

Chez les dames, le slalom se disputa sous le signe d'une domination autrichienne outréante en général.

Comme à la descente, Th. Obrecht obtint une 3<sup>e</sup> place derrière une autre Autrichienne, B. Seiwald, très régulière dans les deux manches. Chez les dames, l'on enregistrerait un abandon et huit disqualifiées.

## VICTOIRE DE PERILLAT

Ici aussi le déchet fut grand puisque, sur 48 partants, l'on enregistre 6 abandons et 17 disqualifications. Cependant, une partie de ceux-ci contribuèrent pendant un certain temps à créer un suspense impressionnant.

Le slalom spécial de ce 17<sup>e</sup> Derby fut la malchance de Senoner (chute et sécurité déclenchée) qui dut abandonner et, par le fait même, laissait également s'envoler la première place du combiné.

Mais... au terme de la première manche, grâce à la chute de Mathis et à l'abandon de Senoner, Guy Périllat était déjà en tête devant L. Leitner et Mahlknecht. Tous les efforts de Mathis et de L. Leitner furent vains pour battre le valeureux Français. Si la 3<sup>e</sup> place de Mathis correspond à une déception, par contre la tenue

d'Alby Pitteloud (8<sup>e</sup>) et celle de W. Favre (9<sup>e</sup>) est excellente compte tenu des possibilités de ces deux éléments, infiniment moins grandes que celles du meilleur Suisse.

## CHRISTL HAAS ET GUY PERILLAT VAINQUEURS DU COMBINE

L'Autrichienne Haas et le Français Périllat inscrivent pour la première fois leur nom au palmarès du combiné du Derby du Gornergrat. Alors que chez les dames, Christl Haas a bénéficié de la mésaventure d'Edith Zimmermann, au slalom, chez les messieurs, Guy Périllat fut favorisé par l'abandon de Messner (2<sup>e</sup> de la descente) au cours de la seconde manche du slalom.

Les noms de Haas et Périllat ajoutent toutefois deux fleurons de valeur aux prestigieux noms qui les ont devancés.

Chez les Suisses, Th. Obrecht (2<sup>e</sup>), W. Favre (6<sup>e</sup>), A. Mathis (8<sup>e</sup>) et A. Pitteloud (9<sup>e</sup>) émergent au sein de la classe internationale et furent nos meilleurs représentants.

## CHRISTL HAAS BAT SON PROPRE RECORD

Chez les dames, l'étonnante autrichienne, qui avait déjà remporté en 1960 et 1962 cette même descente du Gornergrat, inscrit une nouvelle fois son nom au palmarès. Partie la première comme un boulet de canon sur les 4 km. 500, elle allait réaliser le temps sensationnel de 5' 37" 4 qui annulait celui de 5' 41" 2 qu'elle avait établi en 1962.

Ni M. Goitschel, ni aucune concurrente ne parvint à inquiéter l'Autrichienne. Finalement, ce fut encore sa compatriote E. Zimmermann qui réalisa le temps le plus proche de celui de Christl Haas. La France s'installait à la 3<sup>e</sup> place avec M. Goitschel alors que notre meilleure représentante, par suite d'une chute de Th. Obrecht, était Vreni Fuchs. Quant à Fernande Bochatay, elle obtenait une honorable 8<sup>e</sup> place.

## LACROIX EFFACE LE RECORD DE LUDWIG LEITNER

C'est avec impatience que tout le grand monde sportif de Zermatt attendait la grande confrontation des descendeurs sur la piste du Gornergrat. Aucun n'aura été déçu car le régal visuel fut de choix.

## Slalom spécial

MESSIEURS : 1. Guy Périllat (Fr), 98 05 ; 2. Ludwig Leitner (Al), 98 79 ; 3. Adolf Mathis (S), 99 52 ; 4. Yvo Mahlknecht (It), 101 10 ; 5. Léo Lacroix (Fr), 101 44 ; 6. Italo Pedroncelli (It), 7. Rudolf Bocek (Aut) ; 8. Alby Pitteloud (S), 102 49 ; 9. Willy Favre (S), 102 75 ; 10. Adalbert Leitner (Aut), 107 08 ; 11. Klaus Meyer (Al), 106 82 ; 12. Guenter Scheuerl (Al), 107 08.

DAMES : 1. Christl Haas (Aut), 90 41 ; 2. Brigitte Seiwald (Aut), 92 02 ; 3. Thérèse Obrecht (S), 93 64 ; 4. Christine Prinzing (Al), 98 23 ; 5. Baerbel Hornsteiner (Al), 99 68 ; 6. Susi Schwarzmeier (Al), 99 92 ; 7. Beverly Brockway (EU), 118 11.

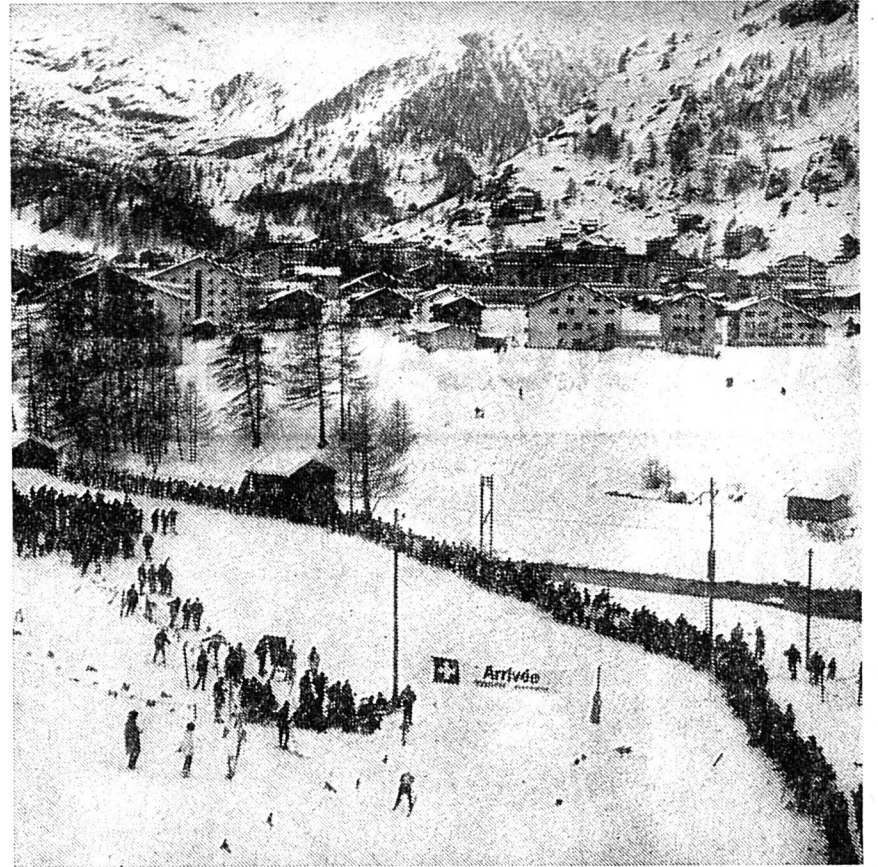
## Combiné

MESSIEURS : 1. Guy Périllat (Fr), 11,129 ; 2. Ludwig Leitner (Al), 11,820 ; 3. Léo Lacroix (Fr), 23,255 ; 4. Yvo Mahlknecht (It), 27,753 ; 5. Adalbert Leitner (Aut), 30,474 ; 6. Willy Favre (S) ; 7. Italo Pedroncelli (It) ; 8. Adolf Mathis (S) ; 9. Alby Pitteloud (S) ; 10. Rudolf Bocek (Aut).

DAMES : 1. Christl Haas (Aut), 0 p. 3. Thérèse Obrecht (S), 93 64 ; 5. Christine Prinzing (Al), 55,582 ; 4. Baerbel Hornsteiner (Al) ; 5. Christine Prinzing (Al) ; 6. Susi Schwarzmeier (Al) ; 7. Beverly Brockway (EU), 6 42 6.

## Derby du Gornergrat

MESSIEURS — (6 km. 500, 1.500 m. de dénivellation) : 1. Léo Lacroix



Un public nombreux et enthousiaste assistait aux épreuves du XVII<sup>e</sup> Derby du Gornergrat qui a remporté un succès éclatant à Zermatt.

(Fr), 6' 23" 2 ; 2. Emile Viollat (Fr), 6 26 4 ; 3. Guy Périllat (Fr), 6 29 5 ; 4. Ludwig Leitner (Al), 6 30 ; 5. Carlo Senoner (It), 6 31 9 ; 6. Heini Messmer (Aut), 6 31 9 ; 7. Dumeng Giovanoli (S), 6 34 2 ; 8. Adalbert Leitner (Aut), 6 34 5 ; 9. Willy Favre (S), 6 38 4 ; 10. Bruno Alberti (It), 6 39 6 ; 11. Yvo Mahlknecht (It), 6 41 1 ; 12. Beat von Allmen (S), 6 42 6.

SENIORS I 1. Hans von Allmen

(S), 6 50 1 — JUNIORS : 1. Pierre Michaud (S), 6 57 3.

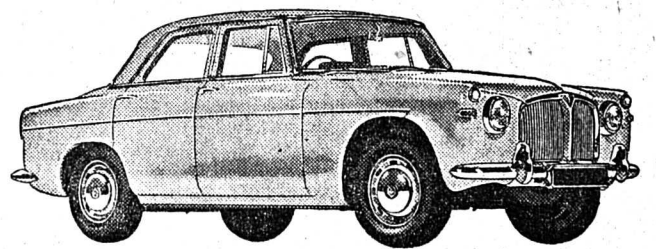
DAMES (4 km 500, 950 m. de dénivellation) : 1. Christl Haas (Aut), 5 37 4 ; 2. Edith Zimmermann (Aut), 5 45 5 ; 3. Marielle Goitschel (Fr), 5 51 2 ; 4. Vreni Fuchs (S), 5 57 5 ; 5. Thérèse Obrecht (S), 5 57 2 ; 6. Barbi Hornsteiner (Al), 5 57 8 ; 7. Ruth Adolf (S) ; 8. Fernande Bochatay (S) ; 9. Hildegard Koch (Al) ; 10. Christine Prinzing (Al).

## Thérèse Obrecht demain à Nendaz

Le concours qui sera organisé demain par le Ski-Club Nendaz, à l'occasion de la St-Joseph, bénéficiera d'une participation remarquable. En effet, les meilleurs skieurs valaisans, à l'exception de Fleury et Alby Pitteloud, seront de la partie. C'est ainsi que Madeleine Wuilloud et Edmond Décaillet, qui viennent de prendre part aux courses européennes de Muernen, seront de la partie, de même que Fernande Bochatay, Marie-Paule Fellay et Agnès Coquoz.

Nous apprenons en dernière minute que Thérèse Obrecht, notre meilleure skieuse suisse, sera de la partie, de même probablement que sa sœur Heidi. On voit que le concours de la St-Joseph sera placé demain sous le signe de la qualité.

**Puissance accrue :  
17 % de plus !  
Mais même tenue de route**



La Rover 1963 est dès maintenant livrée en Suisse. Cette voiture, déjà reconnue comme l'une des plus brillantes de la production européenne, présente plus d'attraits encore aujourd'hui. Jamais jusqu'à ce jour, on n'avait un tant de qualités techniques dans une limousine de cette catégorie de prix.

La Rover vous offre un confort de quelques rares voitures de haut luxe, dont le prix est trois fois plus élevé. La perfection mécanique la place également hors série.

### Et même sécurité

Le moteur de la Rover 1963 développe 134 CV au frein. Ce surcroît de puissance peut être utilisé en toute sécurité : la Rover tient toujours la route avec la même exceptionnelle fermeté. Cette voiture est stable comme un roc.

La construction de la Rover est si robuste que les passagers s'y sentent protégés comme par un vrai bouclier. Un châssis avant spécial donne à l'ensemble une grande

rigidité, d'où protection supplémentaire des occupants en cas d'accident.

Pour vous permettre d'apprécier vous-même cette voiture exceptionnelle et vous prouver que les affirmations ci-dessus ne sont pas de simples mots, mais des réalités

nous vous offrons de conduire vous-même la Rover sur 50 ou 100 kilomètres, sans frais et sans engagement pour vous.

Vous pourrez vous rendre compte de son comportement en ville, sur de grands parcours, en côte, et l'expérimenter dans toutes les situations.

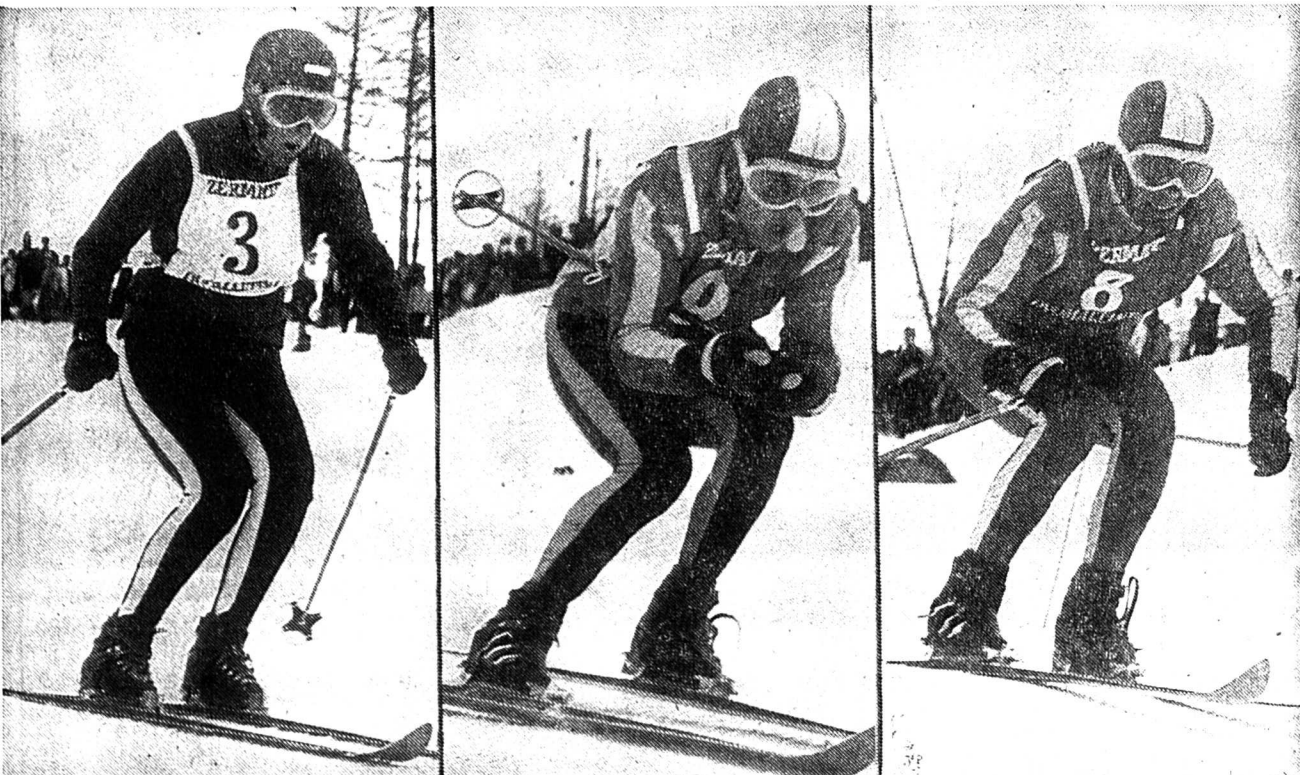
Même si vous n'avez pas besoin d'une nouvelle voiture immédiatement, cet essai vous intéressera certainement et vous permettra de faire d'utiles comparaisons.

Téléphonez à l'agent Rover le plus proche, pour lui indiquer le jour et l'heure à laquelle vous désirez qu'une Rover soit mise à votre disposition.

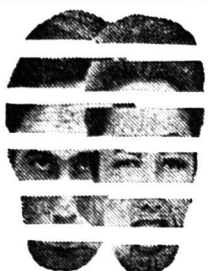
Lausanne. Importateur : Sarès S.A., Garage des Jordils, chemin des Mouettes, tél. (021) 26 77 26 — Genève : Garage de l'Athénée S.A., route de Meyrin 122, tél. (022) 34 96 00 — Neuchâtel : Garage H Patthey, tél. (038) 5 30 16 — Garage du Stand S.A., Le Locle, tél. (039) 5 29 41 — Sion : Garage du Nord S.A., tél. (027) 2 34 44 — Garage Transalpin, Martigny-Croix, tél. (026) 6 18 24 — Delémont : Garage Merçay & Cie, tél. (066) 2 17 45 — Garage Lugon, Ardon, tél. (027) 4 12 50 — Fribourg : Sarine : Garage Schuwer, Le Mouret (Praroman), tél. (037) 3 33 33 — Autres districts : Sarès S.A., Lausanne, tél. (021) 26 77 26.

Au Salon de l'Automobile, stand No 31

P 1388 L



Les grands vainqueurs des courses du Gornergrat : de g. à dr., l'Autrichienne Christl Haas, les Français Guy Périllat et Léo Lacroix. (Photo Schmid)



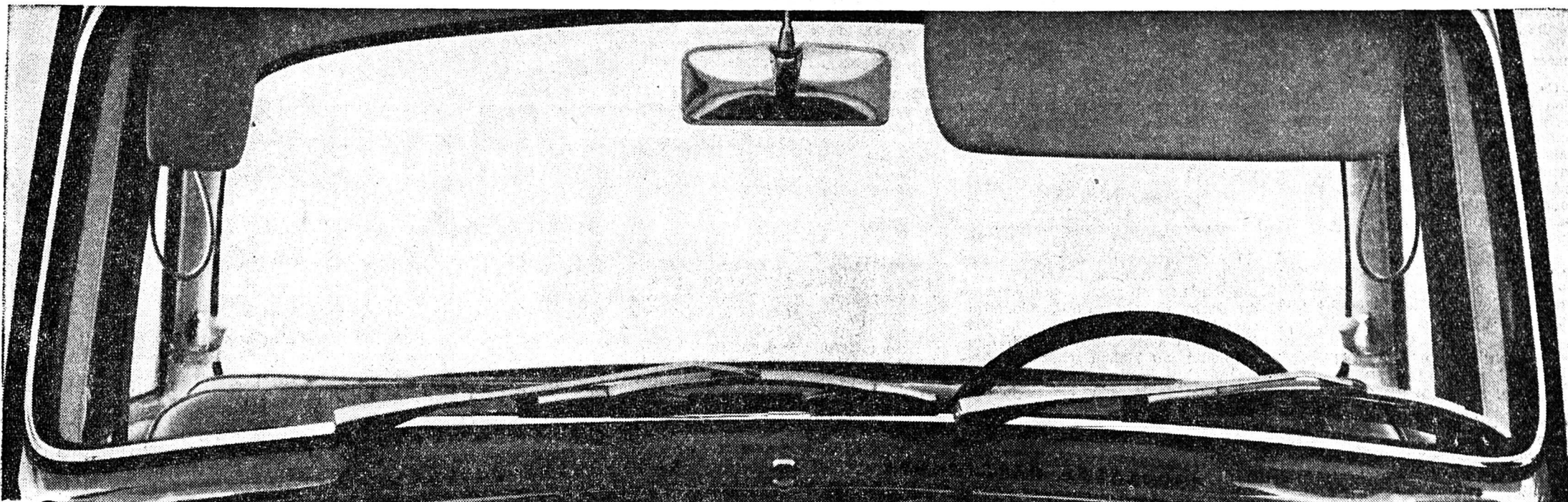
Maux de tête  
Névrologies  
Malaises dus au fôhn  
Refroidissements  
Maux de dents  
Rhumatismes  
Lumbagos  
Sciaticques  
Règles douloureuses

# K A F A

Avec  
Kafa  
la douleur  
s'en va

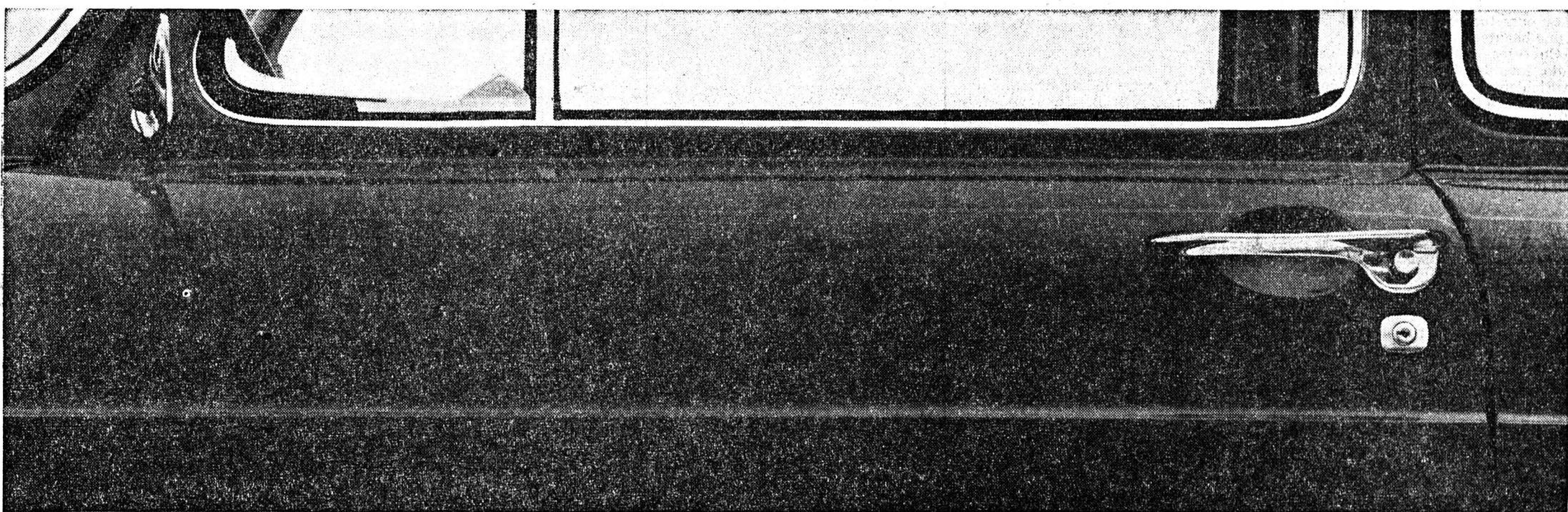


# Achetez-vous l'extérieur de votre voiture?



Voici le pare-brise de la VW 1500. Il est bombé et de vastes dimensions. La vitre arrière aussi est de vastes dimensions. Presque comme le pare-brise. Qui dit «grande fenêtre» dit «bonne visibilité»

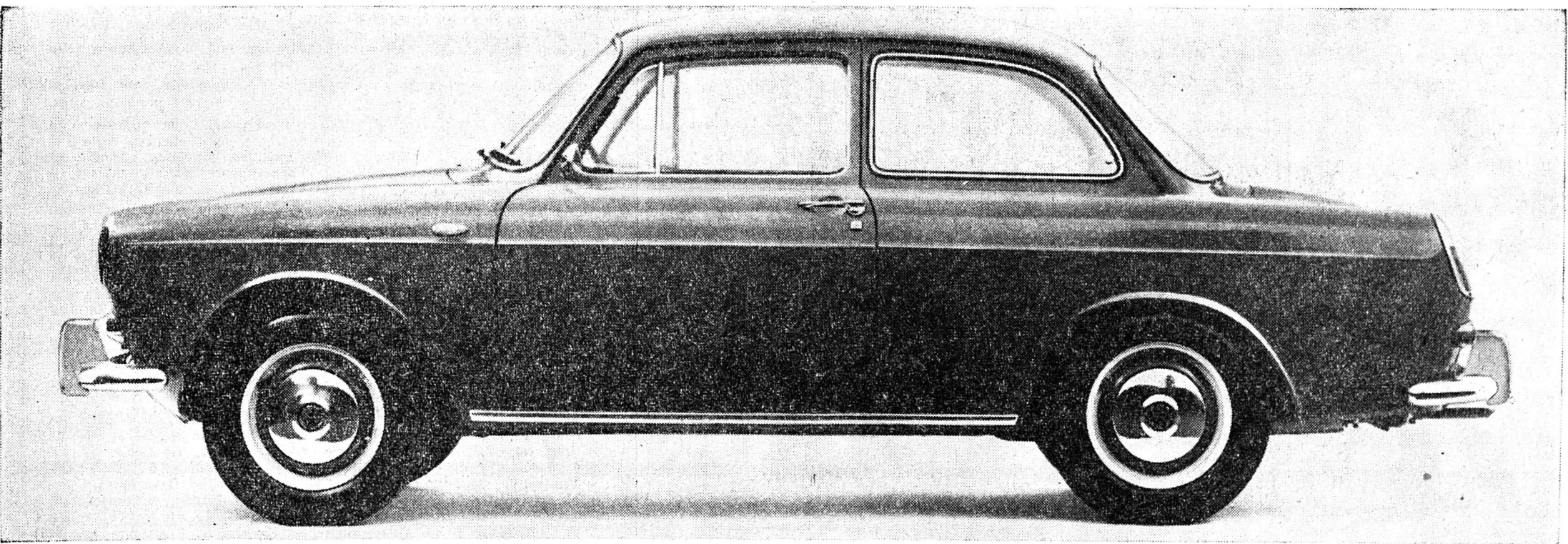
Les pare-soleil sont orientables. Sous le capot? Bagages. Réservoir à essence. Roue de secours. Réservoir d'huile de freins transparent. Réservoir à eau. Réservoir à eau? Oui! Pour le lave-glace.



Voici la portière de la VW 1500. Une porte d'armoire mesure 40 centimètres, une porte de chambre 85 centimètres. La portière de la VW, elle, mesure 107 centimètres. La VW 1500 n'est pas chamarrée de chromes. Il n'y en a que là où ils sont absolu-

ment nécessaires. Mais «ça c'est du chrome». Le meilleur.

Passons à la peinture: 1...2...3...4 couches: On ne voit que celle du dessus (évidemment), mais il y en a bien quatre.



Ça, c'est la VW 1500 vue de profil. Qu'est-ce que vous ne voyez pas? Le plancher protecteur qui, sous la voiture, protège les câbles et les commandes de la corrosion et des jets de pierres. Le dessous de la voiture est parfaitement plat. Remarquez aussi les grandes roues. Il est dommage que vous ne puissiez voir, en même temps, la grandeur des freins.

La VW 1500 n'a-t-elle pas fière allure? Il est vrai que la jeunesse n'a pas besoin de make-up. Allez-vous donc acheter l'extérieur de votre voiture...

## ou?...

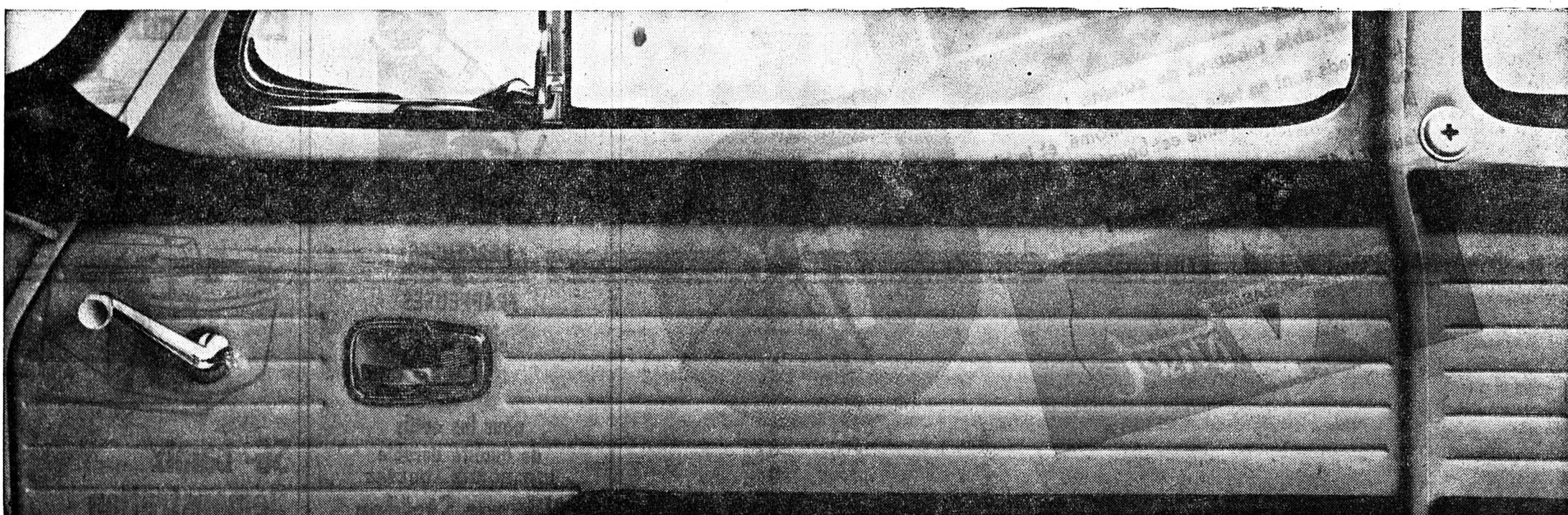


## ...ou l'intérieur?



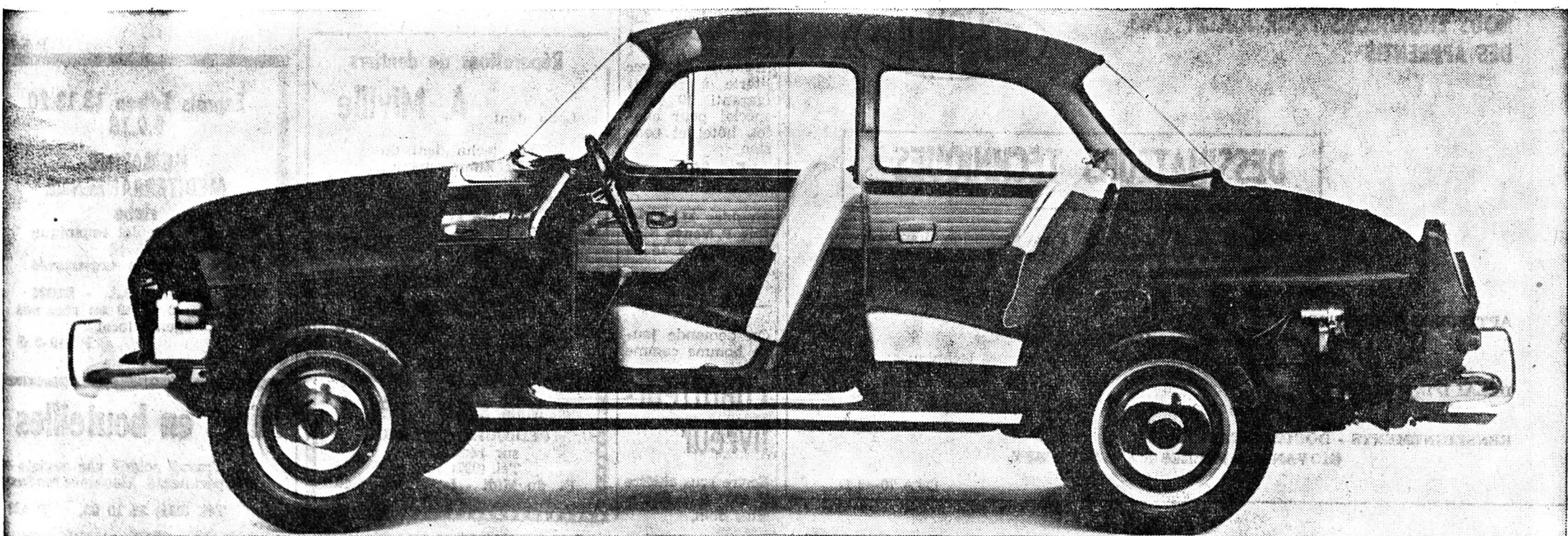
Maintenant, vous êtes assis dans la VW 1500. Mettez-vous à l'aise (les sièges avant peuvent adopter 49 positions). Les sièges sont larges n'est-ce pas? Ceux de devant ont 55 centimètres et ceux de l'arrière 65 centimètres (chacun). Pour un fauteuil confortable, il faut compter 50 centimètres. Comparez avec ceux de votre salon.

Examinons le tableau de bord. Il y a beaucoup d'accessoires et cependant vous ne les voyez pas tous (à propos, les accessoires sont compris dans le prix de la voiture): avertisseur lumineux, feux de position, essuie-glace à vitesse réglable, lave-glace, montre, poignée pour passager, ventilation, chauffage, grande boîte à gants.



Le petit levier, au-dessus de la poignée, indique, quand il est levé, que la porte est déverrouillée. Lorsqu'il est rentré, la portière ne peut pas être ouverte par inadvertance. La fermeture des portières bloque automatiquement les dossiers des sièges. La gar-

niture des portes, comme des sièges, est en tissu et simili-cuir. Ce que vous ne voyez pas, c'est le plancher (recouvert d'une natte en caoutchouc), le plafond rembourré (en simili-cuir) et les vide-poches latéraux (en tissu).



La berline VW 1500 coûte (toute entière) 8750 francs.

Maintenant, vous voyez l'intérieur de la VW 1500. N'est-il pas spacieux avec ses 5 places? Et vos bagages? Ils trouvent place sous le capot et, si cela ne suffit pas, dans le coffre arrière situé au-dessus du moteur.

Que préférez-vous? L'aspect extérieur de la VW ou son luxueux intérieur? L'avantage, avec la VW 1500, c'est qu'on peut se décider de deux façons pour l'acheter: sur son aspect extérieur ou sur son aspect intérieur.

Faites tout de même un essai. Juste pour être totalement convaincu.



Plus de 250 agents dorlotent la VW en Suisse. Ils travaillent selon le tarif à prix fixes VW qui comprend +21 postes. Ce système est unique en Suisse, car il englobe toutes les interventions que pourrait éventuellement exiger votre VW. Avantages conditions de paiement par Aufina S.A., rue d'Italie 11, Genève, et à Brugg. Demandez le prospectus Aufina détaillé à votre agent VW ou directement à l'Aufina S.A.

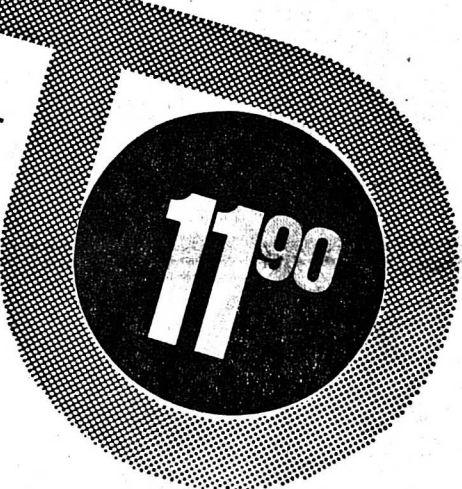


Schznach-Bad Agence générale





**Un véritable tabouret de cuisine !**  
 Les pieds sont en tube d'acier chromé, et le plateau en granité gris stratifié est bordé de plastique blanc.  
 Hauteur : 45 cm. **11.90 seulement !**



# RÔTISSERIE - MOTEL ST-CHRISTOPHE



entre  
**BEX ET SAINT-MAURICE**  
 demain mardi 19 mars  
 ouvert  
 pour le jour de la St-Joseph

Fermé le lundi

Réservation tél. (025) 3 63 35

143 L

## ENGRAIS *Schweizerhall* MEILLEURS RENDEMENTS

**RESIN** SPECIAL POUR VIGNES  
 4-7-12-12 (avec sulfate de magnésie)

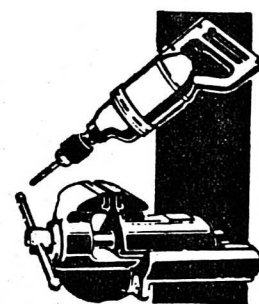
**FRUSAN** SPECIAL POUR ARBRES FRUITIERS  
 11-6-16-16-2 (avec magnésie et bore)

et toutes autres compositions, telles que 3-8-8, 5-8-10, 5-8-15, 10-20, 15-25, etc.

En vente dans les commerces de la branche

Agent pour le Valais : **Villiam Robert-Tissot, Sion** Tél. (027) 2 24 24

P 3539 S



**PERCEUSES  
et  
FRAPPEUSES**

METABO  
 SCINTILLA  
 WILLI  
 BAYER  
 WOLFF

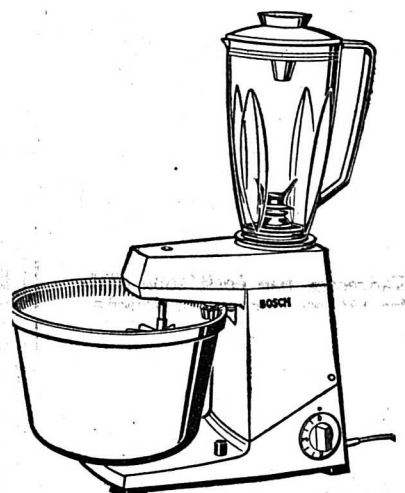
pour les outils  
 de qualité durable  
 UNE BONNE ADRESSE

**Niklaus-Stalder**

GRAND-PONT  
 SION

P 50-15 S

## Connaissez-vous ESGE bamix ?



**SG-bamix  
 Démonstration  
 du 18 au 22 mars à la  
 « PORTE NEUVE-  
 SION**

P 5-27 S

NOUS ENGAGEONS POUR JUILLET 1963  
 DES APPRENTIS



### DESSINATEURS TECHNIQUES

A l'heure du choix d'un métier, d'une profession, nous proposons aux jeunes gens conscients de l'importance d'une qualification professionnelle, un apprentissage sérieux, dirigé, contrôlé, dans une entreprise dynamique.

**APTITUDES NÉCESSAIRES :**

- Posséder une bonne formation secondaire.
- Avoir un esprit ouvert aux problèmes techniques.

**DÉLAI D'INSCRIPTION :**

- 25 mars 1963.

**RENSEIGNEMENTS - DOCUMENTATION :**

GIOVANOLA FRÈRES S.A. - MONTHEY

OFA 70-43 L

### Chambre

à coucher neuve, comprenant: 1 armoire bois dur avec rayonnage, 1 table de nuit, 1 lit 95x190 cm., avec literie à ressorts (garanti 10 ans), spécial pour chalet, hôtel et pension.

Fr. 585.—

Meubles **MARTIN**  
 Rue P. Neuve Sion  
 Tél. (027) 2 16 84

P 200-E-7 S

On demande jeune homme comme

**chauffeur-livreur**

Ecrire sous chiffre P 4337 S à Publicitas Sion.

### Réparations de dentiers

Labo dent. **A. Miville**

anc. techn. dent. du  
 Dr Zimmermann

Place du Midi - Les Rochers  
 SION - Tél. 2 37 39

### PIEDS DOULOUREUX

cors, durillons, œil de perdrix, ongles incarnés, etc... traitement pratiquement sans douleur.

**Mme BRANTSCHEN**  
 PEDICURE DIPLOMÉE

sur rendez-vous  
 Tél. (027) 2 31 26  
 Pl. du Midi - Les Rochers 46  
 P 4003 S

Engrais Edison 13.13.20  
 9.9.18

**HUMATINE-  
 MEDITERRANEE**  
 riche

engrais complet organique  
 4.6.10  
 40 % matières organiques

**M. DUBUIS S.A. - SION**  
 Tél. (027) 2 11 40 ou chez ses agents locaux  
 P 219-3 S

### Mises en bouteilles

Travail soigné par caviste expérimenté. Machines modernes.  
 Tél. (021) 28 10 05. P 129 L

AU SALON  
 DE GENEVE

# LANCIA

AGENCE GENERALE POUR LE VALAIS :

Vous présentera en première mondiale la  
 « FULVIA »

# TRIVERIO FRÈRES

GARAGE INTERNATIONAL - SIERRE

P 509-5 S



Eteignez les lumières,  
allumez les bougies.  
Ne gaspillez pas l'énergie.

P 139 I.

OVRONNAZ  
A VENDRE

**chalet neuf**

tout confort, meublé, 6 lits, grand living, 760 m<sup>2</sup> de terrain. Excellente situation. Prix très intéressant. Pour tous renseignements, écrire sous chiffre P 4275 S à Publicitas Sion

A LOUER A SION

**APPARTEMENT**

5 pièces dans immeuble moderne et neuf. 2 salles de bains. Magnifique vue. Proximité immédiate du centre de la ville.

S'adresser sous chiffre 122 au bureau du journal.

AU BORD DU LAC

A VENDRE  
entre Bouveret et St-Gingolph

**terrain à bâtir**

1200 m<sup>2</sup> environ. Magnifique situation. Accès sur le terrain en voiture.

S'adresser par écrit sous chiffre 134 au bureau du journal.

On cherche jeune

**cuisinier - chef de partie**

Entrée : 1er avril 1963.

S'adresser : Bernard Métrailler, Sion.

P 4332 S

On cherche

**apprentie vendeuse**

ou apprenti vendeur, pour entrée immédiate ou date à convenir.

Electricité S.A., Martigny  
Tél. (026) 6 02 02.

P 90397 S

**Monteurs électriciens qualifiés et chefs de chantier**

sont demandés pour entrée immédiate ou date à convenir. Avantages sociaux, semaine de 5 jours, place stable.

Electricité S.A., Martigny  
Tél. (026) 6 02 02.

P 90396 S

NOUS CHERCHONS pour entrée après Pâques

**une employée de bureau**

français et allemand exigés; place stable et très bien rétribuée.

Offres avec curriculum vitae, photo et prétentions de salaire à l'Agence Immobilière Gaston BARRAS à Crans/Sierrre.  
P 439-50 S

*Surprise: les Russes champions du monde!*

**URSS bat Canada 4-2**

Le match URSS - Canada, dernière rencontre du tournoi mondial, s'est disputé à grichés fermés devant 16.000 spectateurs qui ne cachaient pas leur sympathie pour les Canadiens. En raison de la victoire de la Tchécoslovaquie sur la Suède, ceux-ci étaient en effet seuls à même de permettre à la Suède de conserver son titre mondial en battant les Soviétiques et même en obtenant le match nul. A noter qu'en cas de succès russe par un but d'écart, la ligue internationale avait décidé de renoncer à un tirage au sort et d'attribuer le titre à la Suède et à l'URSS (ex-aequo), ces deux équipes ayant alors compté le même nombre de points et la même différence de buts.

Le partage du titre mondial n'a finalement pas été nécessaire du moment que les Soviétiques, en faisant du même coup oublier leur défaite de 1961 à Genève devant ces mêmes Trail Smoke Eaters, ont triomphé par 4-2 et se sont adjugé le titre grâce à leur meilleure différence de buts.

Dès le début de la rencontre, les spectateurs suédois qui s'apprêtaient à encourager comme eux seuls savent le faire les Canadiens durent dé-

chanter. Les Russes démarrèrent en force et obtinrent l'ouverture du score après 1 minute de jeu par l'intermédiaire de Almetov sur passe de Alexandrov. Plus vifs, plus rapides et plus précis dans leurs combinaisons, les Soviétiques ne s'arrêtèrent pas en si bon chemin. Alors que le robuste Smith purgeait une pénalité mineure, Ivanov porta le score à 2-0 à la 7<sup>me</sup> minute d'un tir-surprise dans la « lucarne » des buts de Seth Martin. Sur une expulsion de Starchinov, les Russes enregistrèrent un tir sur le montant des buts de Konovalenko, mais l'orage passa sans que le score ne fut modifié, et à la 18<sup>me</sup> minute, Volkov pouvait porter l'écart à trois buts.

Au second tiers, les Canadiens durent tout d'abord subir deux pénalisations de Maki. Ils s'en tirèrent sans mal mais lorsque Hornby dut à son tour gagner le banc des pénalisés pour purger une faute sifflée contre son gardien Martin, les Soviétiques obtinrent leur quatrième but par Starchinov sur service de Boris Mayorov. Jusqu'à la fin de la période, les Soviétiques, qui avaient passablement ralenti leur rythme de jeu, veillèrent surtout à conserver le palet le plus longtemps possible.

Durant le dernier tiers, une fois de plus les Canadiens accusèrent la fatigue et seul l'extraordinaire Seth Martin leur évita une défaite plus sévère encore. Ils eurent toutefois une violente réaction en fin de partie. Les Soviétiques, qui se voyaient déjà champions du monde, furent bel et bien surpris. A 43 secondes de la fin, Fletcher sauva tout d'abord l'honneur et quatre secondes plus tard, alors que les Canadiens avaient fait sortir leur gardien, MacLeod réduisit l'écart à 4-2. Mais la réaction était trop tardive et les Soviétiques purent conserver leurs deux buts d'avance dans les dernières secondes du match.

Les équipes :  
URSS : Konovalenko ; Raguline, Ivanov ; Kuskin, Davidov ; Yakushev, Almetov, Alexandrov ; E. Majorov, Starchinev, B. Majorov ; Petuchov, Jursinov, Volkov.

CANADA : Martin ; Fletcher, Maki ; Ferguson, Smith ; MacLeod, Jones, MacKnight ; Forhan, Tambellini, Peacosh ; Lenardon, Hornby, Penner.

Arbitres : Pokorny (Tch), Barry (EU).

Buts : Almetov (2<sup>me</sup> 1-0) ; Ivanov (7<sup>me</sup> 2-0) ; Volkov (18<sup>me</sup> 3-0) ; Starchinov (32<sup>me</sup> 4-0) ; Fletcher (60<sup>me</sup> 4-1) ; MacLeod (60<sup>me</sup> 4-2).

**Assemblée des matcheurs valaisans**

Les matcheurs valaisans se sont donnés rendez-vous samedi au café Industriel à Sion.

Formée par les délégués des meilleurs tireurs valaisans, l'assemblée a débuté à 14 h. 30 par les souhaits de bienvenue du président Armand Bo-

chatay. Nous vîmes la présence de MM. André Luisier, président de la Cible de Sion, Vuilloud, ancien président des matcheurs et membre d'honneur et Charles Vellez premier président et membre fondateur.

Après la lecture du protocole ap-



Nos matcheurs en pleine délibération ; on reconnaît, de g. à dr. : M. André Luisier, membre adjoint au comité ; M. Armand Bochatay, président cantonal ; Josef Heinzmann, membre du comité ; Zaih Gérard, secrétaire-caissier, et les anciens champions valaisans Borgeat et Lamont.

(Photo Schmid)

ON DEMANDE

**Métral**

SOMMELIERE

dans bon café du Centre.

Tél. (027) 4 13 62.

P 4141 S

cherche vignes à travailler au ¾. Ecrire sous chiffre P 20448 S à Publicitas Sion.

On cherche

**2 chauffeurs**

de rouleau compresseur, possédant permis de machiniste. Entrée tout de suite ou à convenir.

Tél. (027) 4 14 87 aux h. de bureau ou 4 15 31 en dehors des heures de bureau.

P 4244 S

**secrétaire**

Etude d'avocat à Genève cherche une

Travail intéressant et varié, semaine de 5 jours. Entrée tout de suite ou à convenir.

Ecrire sous chiffre P 4248 S à Publicitas Sion.

prouvé par la majorité, le président passe en revue le rapport de l'année écoulée, en soulignant les excellents résultats obtenus par nos matcheurs dans les différentes compétitions.

Notons les magnifiques résultats lors du match Vaud-Valais-Genève qui donna une moyenne de 523,571 points à 300 m. et de 505 points à 50 m. Le challenge revient de ce fait à l'équipe valaisanne.

Aux championnats suisses décentralisés, Nellen obtint une médaille d'argent ainsi que Truffer. Gex-Fabry avec 552 points obtint la médaille d'or.

A 50 m. Charles Borgeat s'attribua une médaille d'or avec 532 points. A Bienne Borgeat se classe 8<sup>e</sup> avec 540 pièces.

La cotisation annuelle se maintient à Fr. 10.— et le budget est approuvé alors que M. Luisier offre un vin d'honneur au nom de la Cible de Sion.

**ACTIVITE EN 1963**

Premier éliminatoire le 31. 3. à Sion. 2<sup>e</sup> éliminatoire le 28. 4. à St-Maurice. 2<sup>e</sup> éliminatoire le 28. 4. à St-Maurice, pionnats suisses décentralisés et championnat valaisan le 14 juillet à Sion 12. 8. tir intercantonal.

**REGLEMENT DES SUBSIDES D'ARMES**

Composée de MM. Luisier, Vuilloud et Hinzmann, une commission chargée d'élaborer un règlement des subsides pour l'obtention d'armes avec subsides, effectua un travail de première force. L'assemblée approuva ce règlement à l'exception d'une réserve de l'art. 4. Nous notons en finale l'élection du porte-drapeau, et le président lève la séance en formulant les vœux de plein succès pour tous les matcheurs et en leur souhaitant un bon retour dans leur foyer

Crb

**La Tchécoslovaquie bat la Suède par 3-2**

Le match entre la Suède et la Tchécoslovaquie, première rencontre capitale pour l'attribution du titre mondial, débuta en faveur des tenants qui, dès le coup de sifflet initial, donnèrent l'impression de pouvoir conserver leur bien. En effet, les actions tchèques manquaient de perçants et de décision. Toutefois, après quelques minutes, les hockeyeurs d'Europe centrale trouvèrent leur rythme et, dès lors, défendirent leur chance avec décision.

Aux ordres des arbitres Olivieri (S) et Lindquist (Can), les deux équipes ont joué dans les compositions suivantes :

SUEDE : Svensson ; Stoltz, Nordlander ; Nils Johansson, Blomme ; Pettersson, Haerdin, Lundvall ; Mild, Sterner, Oeberg ; Oerhrlund, Tumba Johansson, Maettae.

TCHÉCOSLOVAQUIE : Dzurilla ; Potsch, Sventek ; Gregor, Tikal ; Bubnik, Starsi, Vlach ; Dolana, Walter, Jirik ; Pryl, Vanek, Cerny.

Tchécoslovaquie - Suède, 3-2 (0-1 3-0 0-1).

Marqueurs : Nils Johansson (15e, 0-1) ; Vlach (28e, 1-1) ; Sventek (35e,

**GRUPE A**

Samedi :  
Allemagne de l'Est - Allemagne de l'Ouest, 3-4.

Dimanche :  
Etats-Unis - Allemagne de l'Est, 3-3 (2-0 0-0 1-3).

Tchécoslovaquie - Suède, 3-2 (0-1 3-0 0-1).

URSS - Canada, 4-2 (3-0 1-0 0-2).

1. URSS	7	6	0	1	51-9	12
2. Suède	7	6	0	1	44-10	12
3. Tchécoslov.	7	5	1	1	41-16	11
4. Canada	7	4	1	2	46-23	9
5. Finlande	7	1	1	5	20-35	3
6. All. de l'Est	7	1	1	5	16-43	3
7. All. de l'Ouest	7	1	1	5	18-56	3
8. Etats-Unis	7	1	1	5	21-64	3

**GRUPE B**

Pologne - Yougoslavie, 22-4 (6-1 5-3 11-0).

Norvège - Roumanie, 5-1 (2-1 0-0 3-0).

France - Grande-Bretagne, 8-3 (3-1 2-0 3-2).

1. Norvège	6	5	0	1	35-15	10
2. Suisse	6	4	1	1	28-10	9
3. Roumanie	6	4	1	1	29-17	9
4. Pologne	6	4	0	2	52-13	8
5. Yougoslavie	6	2	0	4	23-49	4
6. France	6	1	0	5	14-38	2
7. Gde-Bretag.	6	0	0	6	8-47	0

**GRUPE C**

Hongrie - Bulgarie, 8-3 (1-1 2-2 5-0).

1. Autriche	5	5	0	0	59-8	10
2. Hongrie	5	4	0	1	57-12	8
3. Hollande	5	2	1	2	24-31	5
4. Danemark	5	2	0	3	20-31	4
5. Bulgarie	3	1	1	3	19-22	3
6. Belgique	5	0	0	5	8-83	0

**Le HC Sion troisième de la Coupe romande des Minimes**

Hier s'est disputée à Villars la coupe « Melka » réservée aux équipes minimes romandes. Le matin se sont donnés les résultats suivants :

disputées les demi-finales qui ont été gagnées par :

Servette - Sion 5-0

Fleurier - Villars 2-1

Sur le coup de midi, la finale pour la 3<sup>me</sup> et 4<sup>me</sup> place mettait aux prises Sion et Villars. Les jeunes Séduinois l'ont emporté sur le score serré de 2 à 1 se classant finalement troisièmes alors que Servette enlevait cette première coupe « Melka » en prenant le meilleur sur Fleurier.

**Viège battu à Milan**

Match amical à Milan : Diavoli Milan - Viège, 8-5 (4-2 3-3 1-0).

**Jacques Anquetil a remporté Paris - Nice**

A l'issue de la dernière étape, Jacques Anquetil remporte Paris - Nice devant son équipier l'Allemand Rudi Altig et le Belge Rik van Looy, qui a gagné la dernière étape sur la Promenade des Anglais.

C'est la troisième fois que Jacques Anquetil termine en vainqueur dans Paris - Nice et son succès est encore plus probant que ceux qu'il avait remportés en 1957 et 1961. Stimulé sans doute par la présence d'Altig et d'autres coureurs de grande valeur au sein de son équipe, le Normand a beaucoup plus payé de sa propre personne qu'en d'autres occasions.

Voici le classement de la dernière étape, Nice - Nice (182 km.) :

1. Rik van Looy (Be) 5 h. 18 40 (moyenne 42,216 km.) ; 2. Melckenbecke (Be) ; 3. Wouters (Be) ; 4. Altig (Al) ; 5. Hellemans (Be) ; 6. Cazala (Fr) ; 7. Lebaube (Fr) et tout le peloton, avec notamment le Suisse René

**Première course cycliste en Valais**

Hier, s'est déroulée, sur le parcours Sion - Saxon - Saillon - Leytron - Riddes - Sion, soit sur une distance de 35 km., la première course de la saison en Valais, organisée par le Cyclophile Séduinois.

A l'entrée de Vétroz, une chute s'est produite, qui a eu pour conséquence l'abandon de de Preux. Charles Mathieu et Debons, également blessés lors de cette chute, mais heureusement sans gravité, ont pu continuer la course. Le classement de cette première course cycliste est le suivant :

1. Mathieu Gilbert, Sion (J) 1'02"32 ; 2. Rey Edmond, Sierre (B), m. t. ; 3. Antille Francis, Sion (J), m. t. ; 4. Debons Georges, Sion (B), m. t. ; 5. Michellod Dominique, Sion (J), m. t. ; 6. Luyet Marcel-Joseph, Sion (J), m. t. ; 7. Bonvin Aldo, Sierre (A) à 8".



mmh!  
quel homme de gout  
il fume

**BATAVIA**

BATAVIA délicieux mélange goût hollandais pour la pipe  
40 g., 80 ct. - 80 g., Fr. 1.60

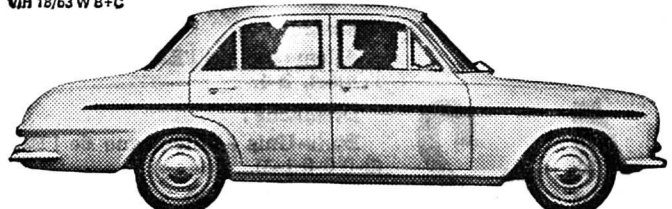
Un produit BURRUS

**Migraines: Mélabon**

le médicament réputé sous forme de cachets



VH 18/63 W B+C



Une spacieuse et confortable 5 places.  
Sûre, rapide. Des accélérations  
aussi vives que les freins sont  
puissants. Une voiture économique  
aussi: graissage tous les 45000 km,  
vidange tous les 4500 km seulement.

2 carburateurs, 7,68/82 CV, freins  
à disque AV, 4 vitesses toutes  
synchronisées, 10800.- fr.  
Vauxhall Victor dès 8750.- fr.  
Un coup de téléphone et nous  
passons vous la faire essayer!

# Vauxhall VX 4/90 — une vraie sportive

Garage Neuwerth &amp; Lattion, Ardon - Tél. (027) 4 13 46

Garage L. Tschopp, Chippis - Tél. (027) 5 12 99

## AIDEZ-NOUS A DÉMÉNAGER

### KUCHLER-PELLET

AUX GALERIES DU MIDI - SION



#### Essayez l'Olympia...

Dans le programme de la plus  
importante fabrique de machi-  
nes à écrire d'Europe vous  
trouverez le modèle électrique  
qu'il vous faut.  
Renseignements à l'Agence  
pour le Valais:  
Marcel Gaillard & Fils S.A.  
Martigny — Tél. (026) 6 11 59  
P 114-6 S

Votre piano a souffert d'un été sec et d'un hiver  
rigoureux, un contrôle et accordage s'imposent

LA MAISON DE CONFIANCE ET SPÉCIALISÉE

SCHROETER RENE PIANOS - SION

Tél. (027) 2 39 26

ACCORDAGE - RÉPARATION - VENTE  
P 4181 S

A VENDRE

#### 100 chaises neuves

tout en bois très solides con-  
venant pour cafés, salles, insti-  
tuts, etc. Prix très intéres-  
sant.

#### 40 chaises diverses

pour salles à manger ou autre.

JOS. ALBINI - MONTREUX  
18, Avenue des Alpes  
Tél. (021) 61 22 02. MD 670 L

#### Poiriers

A vendre environ  
2000 magnifiques  
poiriers, variétés  
Pakams, arbres de  
2 ans.

Ecrire sous chif-  
fre P 4178 S à Pu-  
blicitas Sion.

Madame

### Schmid-Minola

MODES

présente sa collection  
de printemps à partir de

MERCREDI 20 MARS 1963

Av. Pratifori

Sion

P 4184 S

#### SAUCISSES MI-PORC

100 gr. - la pce 30 ct.  
30 pces 25 ct. - 100 pces 20 ct.

#### SAUCISSON SEC

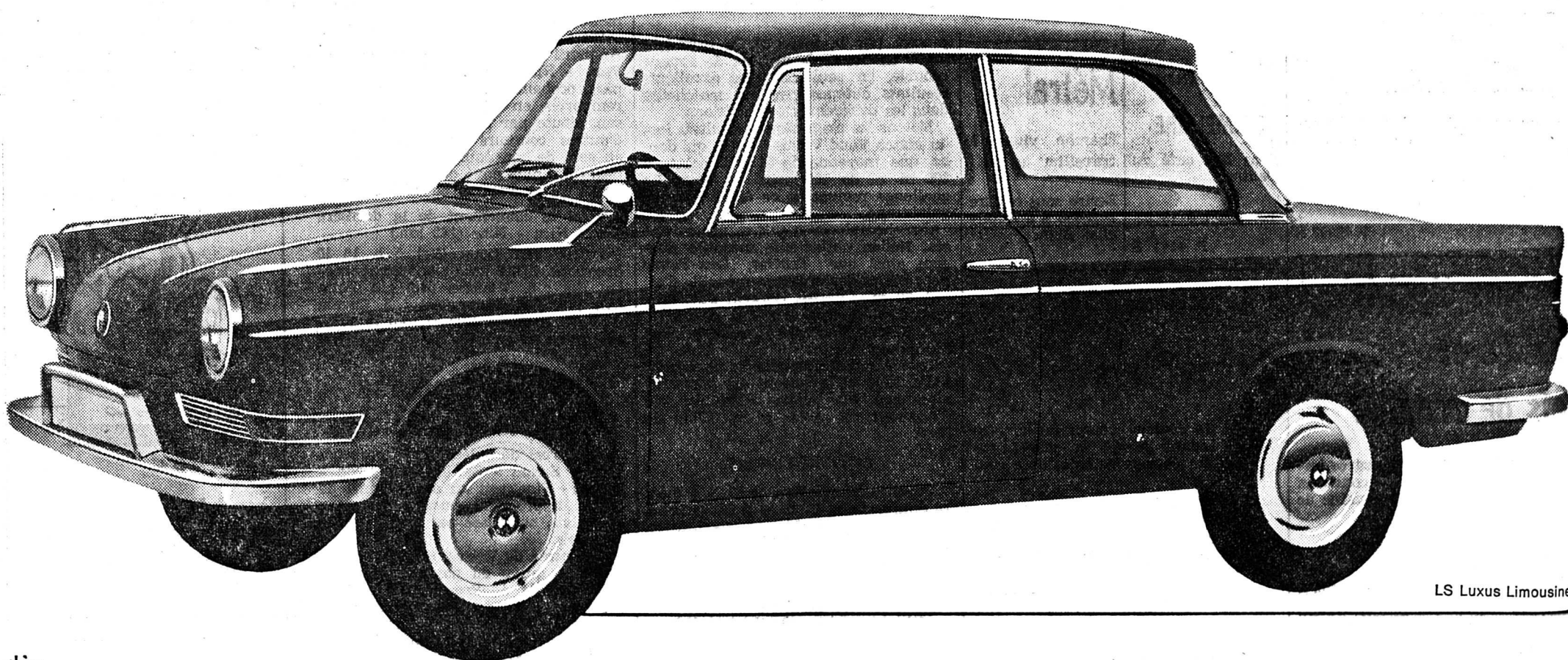
la pce 1.50 - 10 pces 1.30  
Envoi partout contre remb.

Boucherie  
O. MUDRY - MARTIGNY  
Tél. (026) 6 10 73

# BMW LS



Une 5 places, très séduisante de lignes. Equipement complet: climatisation, lave-glace, feu de recul, avertisseur optique. Robuste moteur BMW, 4 temps, boxer, longuement éprouvé, avec refroidissement par air. Boîte 4 vitesses, toutes synchronisées. Vitesse 120 Km/h. Confort et tenue de route exemplaires par suspension indépendante des 4 roues. Frais minimes: classe de taxation la plus basse, consommation selon normes 5,9 L/100 Km. L'habitabilité et les performances d'une voiture de catégorie supérieure. LS limousine Frs. 6600.-; LS limousine-luxe Frs. 6950.-; Coupé C, 30 CV, Frs. 6985.-; Coupé CS sport, 40 CV, (135 Km/h), Frs. 7750.-; Cabriolet sport, 40 CV, Frs. 9500.-



LS Luxus Limousine

dès

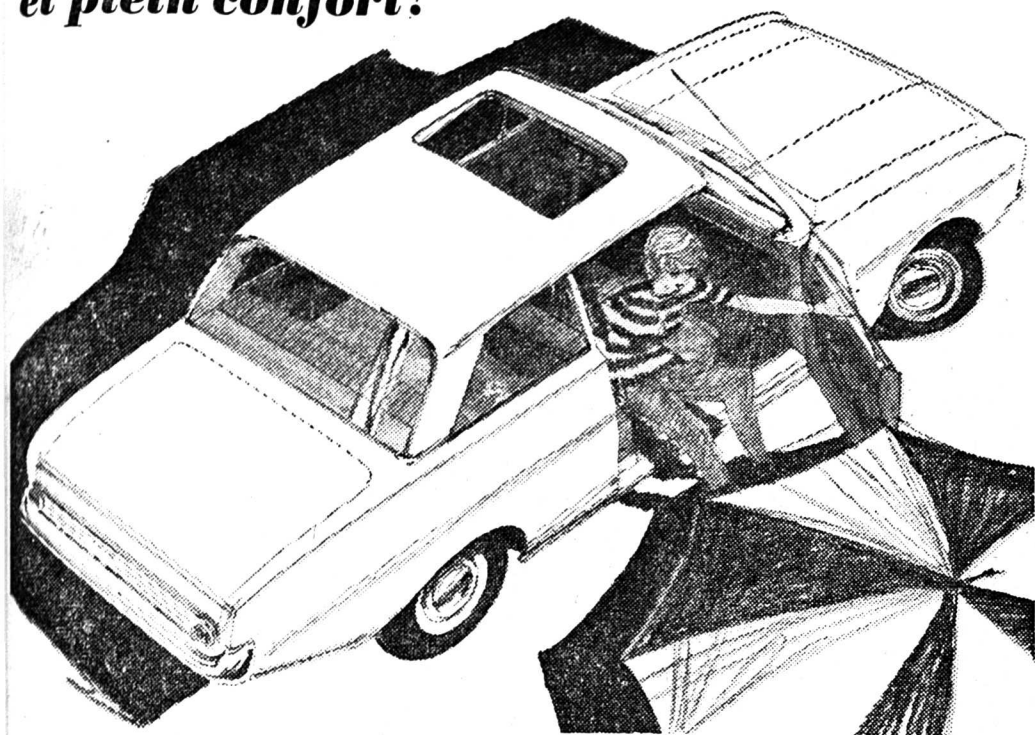
# 6600.-

Jura bernois Moutier: Bucher SA., 032/64895 - Bévillard: F. Horrisberger, 032/52144 - St. Ursanne: B. Paupe, 066/53191 - Fribourg Châtel St-Denis: O. Bongard, 021/567032 - Fribourg: G. Sauter, Route de Bertigny 2, 037/26768 - Genève Genève: Autos-Import SA., 28-30, Rue de la Servette, 022/336630 - Neuchâtel La Chaux-de-Fonds: Etablissements du Grand Pont SA., 039/23135 - Neuchâtel: M. Borel, Garage ELITE, 038/50561 - Valais Pont de la Morgue-Sion: C. & A. Proz, 027/22005 - Siere: A. Brunetti, 027/51493 - Vionnaz: G. Richo, 025/34160 - Vaud Aubonne: J. P. Chapuis, 021/765035 - Crassier: Chr. Gribi & Fils, 022/97017 - Cugy-Lausanne: F. Brunner, 021/210272 - Lausanne: R. Jenny, Garage de Villamont, 021/225205 - F. Schmocker, Garage Occidental, 021/258225 - Lucens: E. Savoye, 021/99160 - Morges: D. Monay, 021/712135 - Oron la Ville: A. Rod, 021/94127 - Payerne: L. Jeunet, 037/62269 - Le Pont: A. Locatelli & Fils, 021/851250 - Yverdon: J. Rapin, 024/24013

MOTAG Importateur général des automobiles BMW Zürich 4 Badenerstr. 330/334  
☎ 051/44 66 22



**plein air  
et plein confort!**

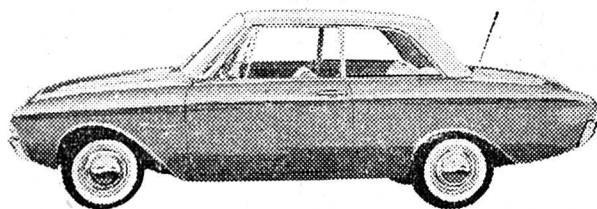


**c'est ça, la vie... tout ça!** C'est connaître la joie de rouler dans une voiture où il fait bon vivre à l'aise, confortablement, heureusement! Caser 4 personnes n'est jamais un problème... mais 5? Allez donc vous installer dans la Taunus 17 M: vous serez édifié! Car sa ligne, dessinée certes pour plaire, a été scientifiquement profilée en "tunnel" (comme celle des avions!) pour vous offrir une foule d'avantages. Moins de résistance à l'air, d'où consommation réduite et libération de toute la puissance du moteur: 9167 ch qui ne demandent qu'à galoper! (de 0 à 100 en 19,5 secondes). 4 vitesses toutes synchronisées, tenue de route infaillible (centre de gravité surbaissé et suspension Mc. Pherson) et habitabilité généreuse pour 5 personnes (flancs galbés). Et à l'intérieur quelle clarté, quel confort, quelle minutieuse et luxueuse finition! La Taunus 17 M? un triomphe... sur toute la ligne! A votre choix: 2 ou 4 portes, freins classiques ou à disque, toit normal ou ouvrant, etc. - 3 modèles: limousine, TS (version Sport et finition "grand tourisme") et station-wagon. A partir de Fr. 8.940.-



FORD (SUISSE): PLUS DE 200 AGENCES

**FORD TAUNUS 17M  
'63**



ACQUIS SUR LA QUALITE ET L'EXPERIENCE MONDIALE DE FORD FONT DE CHAQUE FORD UNE VALEUR SURE

SION: Kaspar Frères, Garage Valaisan, Rue St-Georges, Tél. (027) 2-12-71.

Brigue: Franz Albrecht, Garage des Alpes - Charrat: René Bruttin, Garage de Charrat - Collomby: Gérard Richoz, Garage de Collomby - Grône: Théoduloz Frères - Martigny: M. Masotti, Garage de Martigny - Montana: Pierre Bonvin, Garage du Lac - Morgins: Robert Diserens, Garage - Sière: Garage du Rawyl S.A. - Turtmann: P. Blatter, Garage - Visp: Edmond Albrecht, Garage. P 3333 Z

**NOTRE CATALOGUE 1963**

à votre disposition

véritable guide de culture -  
Conseils pratiques - Nouveautés

**GRAINES**



Tél. (026) 6 23 63

P 132-1 S

Jeune fille au courant du service est demandée comme

**serveuse**

dans tea-room. Pas de travail le soir. Nourrie, non logée.

Offres à la Confectionnerie E. Rielle, av. de la Gare, Sion. Tél. (027) 2 13 66.

P 4259 S

ADMINISTRATION PRIVEE  
cherche pour entrée le plus tôt possible

**secrétaire-  
sténodactylo**

ayant quelques notions d'allemand.  
Place stable et très bon salaire assuré à  
personne capable.  
Prestations sociales et semaine de 5 jours.

Offres écrites détaillées, mentionnant également  
prétentions de salaire et références sous chiffre P  
4268 S à Publicitas, Sion.

A LOUER un magnifique

**APPARTEMENT DE 6 PIECES**

(150 m2) dans immeuble neuf à Piatta  
pour février 1963.

Cheminée française, balcon, WC, indé-  
pendant.

Seul appartement sur le palier. Ascenseur.  
Vue - Soleil - Date à convenir.

Agence Immobilière Robert Sprenger, 29,  
rue Pratifori - SION - Tél (027) 2 41 21.

**votre**

- O** R 4 L 1962  
17 000 km  
occasion unique.
- C** R 4 Fourgon  
1962  
état impeccable
- C** Austin A 40  
peu roulé
- A** Dauphine 1959  
moteur révisé
- S** Floride 1960  
25 000 km  
état impeccable
- I** Mercedes 220  
parfait état, 1955
- O** Jeep Willys 1959  
40 000 km, bas prix
- N** Land-Rover 1959  
complètement révi-  
sée, 12 CV



Garantie 50 %  
pièces et main-d'œuvre

Garage du Nord S.A., Sion

Tél. 2 34 44

P 318-9 S

A VENDRE

**VW de luxe**

dédouanée 1963 - 450 km.

Tél. (027) 5 03 08 (heures de  
bureau) P 313-16 S

Montrez  
que vous êtes au courant:  
Economisez-le!

P 138 L

Restaurant du  
Pont, St-Léonard,  
cherche

**SOMMELIERE**

connaissant les 2  
services. Date  
d'entrée: début  
avril.

P 4335 S

ON CHERCHE

**DEUX  
MECANICIENS**

Entrée 1er avril.

Garage de la Mat-  
ze S.A. - Sion.  
Alois Huonder.  
Tél. (027) 2 22 76.

P 214-3 S

Cherche

**chauffeur**

pour camion, payé  
au mois ou à l'heu-  
re, sur la place de  
Sion.

Faire offre s. chif-  
fre P 4247 S à Pu-  
blicitas Sion.

On cherche à louer

**chalet de  
vacances**

MEUBLÉ, 3 à 4  
chambres, 5 lits,  
région du centre,  
pour les mois de  
juillet et août.

Ecrire sous chiffre  
P 4281 S à Pu-  
blicitas Sion.

CHERCHE

à acheter au vil-  
lage de Saxon

**maison  
d'habitation**

avec ou sans gran-  
ge-écurie.

Ecrire sous chif-  
fre P 4137 S à  
Publicitas Sion.

**BELLES  
OCCASIONS**

A VENDRE

Plusieurs  
belles salles à manger

UNE TRES BELLE style Ls.  
XV Chippendale avec grand  
buffet plat, crédence, table  
ovale à rallonges et 8 chaises.  
UNE NOYER SCULPTEE  
avec grand buffet haut, 2 cré-  
dences, table et 6 chaises rem-  
bourrées.

AUTRES TRES BELLES  
NOYER avec buffets plats, ar-  
gentiers, tables à rallonges et  
chaises.

QUELQUES SALLES A MAN-  
GER SIMPLES noyer, chêne,  
etc. etc. etc.  
Dressoirs, buffets plats, tables  
à rallonges, chaises. Fauteuils,  
canapés, glaces, tables.

QUELQUES BELLES CHAM-  
BRES A COUCHER noyer,  
frêne, etc. etc., avec armoires  
3 portes, coiffeuses avec deux  
lits ou avec grands lits, tables  
chevet.

QUELQUES CHAMBRES A  
COUCHER PLUS SIMPLES  
NON MODERNES mais par-  
fait état et en noyer, très  
bonne literie.

QUANTITE DE BONS  
DIVANS AVEC MATELAS  
CRIN ANIMAL  
A 1 ET A 2 PLACES

LITS BOIS COMPLETS  
1 ET 2 PLACES

Commodes, armoires à glaces  
à deux et trois portes, com-  
modes marbres et glaces, ta-  
bles de nuit, 40 tables ordi-  
naires carrées, rectangulaires,  
dont 5 avec pieds fer. Buffets  
cuisines, ottomanes rembour-  
rées, bureau américain.

2 GRANDS BUREAUX PLATS  
DOUBLES environ 170 x 180,  
tout en chêne.

1 GRAND CLASSEUR CHE-  
NE env. 2 m. 30 de haut, et  
1 m. 70 de large, meuble très  
pratique et impeccable.

UN BEAU MOBILIER  
AVEC GROSSES TORSADES  
EN CHENE COMPOSE DE:  
1 BUREAU PLAT - 1 BI-  
BLIOTHEQUE 2 PORTES VI-  
TRES - 1 FAUTEUIL ET 1  
CANAPE AVEC GRAND  
MEUBLE.  
MOBILIER COSSU CON-  
VIENDRAIT POUR MEDE-  
CIN, AVOCAT, etc. etc. etc.

QUANTITE DE BEAUX  
MEUBLES DE STYLE  
Commodes et secrétaires Ls.  
XV marqueterie bois de rose  
et autres, tables, bibliothèques,  
glaces, canapés Ls. XV. Ls.  
Philippe, fauteuils, bergères,  
chaises, bureaux plats bois de  
rose dimension 160 x 75 cm. -  
Commodes noyer Ls. Philippe,  
Ls. XVI, buffet médailler Na-  
poléon III, 1 bureau plat pa-  
lissandre.

1 GRAND CANAPE CLUB  
ANGLAIS A RECOUVRI  
environ 2 m. 30 de long, tout  
confort et 4 CANAPES PLUS  
PETITS CLUB.

30 FAUTEUILS DIVERS  
CONFORTABLES

S'adresser chez

**JOS. ALBINI  
MONTREUX**

18 AVENUE DES ALPES

Nouveau  
No de tél. (021) 61 22 02

On peut visiter les dimanches  
sur rendez-vous à l'avance.  
P 670 L

CHERCHE A ACHETER:

**Alpage**

de grosses surfaces en monta-  
gne. Indiquer l'altitude et l'ac-  
cessibilité.

**Locatif**

récent ou surface à bâtir en  
ville.

Seules les offres détaillées se-  
ront prises en considération.  
Ecrire sous chiffre P. 174-3 S  
à Publicitas Sion.

**Nos occasions O. K.**

vendues en parfait état, expertisées et garanties:

- ANGLIA 1955, 57.000 km Fr. 1.200.-
- RECORD 1961, 45.000 km. bleue Fr. 5.500.-
- RECORD 1960, 60.000 km., grise Fr. 4.500.-
- CARAVAN 1960, 50.000 km, bleue Fr. 5.600.-
- PEUGEOT FAMILIALE 61, moteur neuf, Fr. 7.200.-
- VW LUXE, 30.000 km., verte Fr. 4.800.-
- CARAVAN, mod. 1962, 30.000 km. Fr. 7.000.-

Nous reprenons les motos.

S'adresser au

GARAGE DE L'OUEST - SION

Tél. (027) 2 22 62

P 123-13 S

**ATTENTION!  
ATTENTION!**

**EXPOSITION  
INTERNATIONALE**

**TAPIS D'ORIENT**

**ANTIQUES  
ANCIENS  
MODERNES**

Venez voir les plus beaux ta-  
piss d'Orient de la Suisse avec  
garantie écrite sur facture.

**à des prix  
imbattables**

du 18 mars au 22 mars

à l'Hôtel de la Gare à Sion

L. C. Guzzi, Tapis d'Orient  
5, Av. de Beaumont, Lausanne

P 32217 O



# Youthcraft



Les 20, 21, 22 et 23 mars

Madame la Conseillère de

## YOUTHCRAFT

sera à votre disposition pour vous guider dans votre choix



P 36-19 S

### THEATRE DE LA MATZE, SION

JEUDI 21 MARS 1963

A 20 HEURES 15

### SAINTE JEANNE

de G. B. Shaw

avec Simone Turck, Georges Randax, Howard Vernon, Pierre Valde et les acteurs de la Comédie.

Prix d'entrée : Fr. 5.— à Fr. 12.—.  
Réduction : Fr. 2.—, bon No 9 et bons Migros.  
Militaires et étudiants : réduction Fr. 1.—.

Location : Bazar Revaz-Tronchet, rue de Lausanne. Tél. 2 15 50.  
P 702-247 S

#### Machines à écrire



Location-vente  
Demandez nos conditions

Hallenbarter  
Sion

Tél. (027) 2 10 63

Imprimerie  
Gessler S.A.  
Sion

#### A VENDRE VW 1961

à l'état de neuf.  
roulé 20.000 km.,  
Peugeot  
203

1956, voiture très soignée. Prix intéressant. Garage du Rhône, Sion.

Tél. (027) 2 38 48.  
P 447-3 S

#### LITERIE

Duvet, belle qualité, 120 × 160 cm,  
Fr. 30.—

Oreiller, 60 × 60 cm,  
Fr. 8.—

Traversin, 60 × 90 cm,  
Fr. 12.—

Couverture de laine, très chaude, 150 × 210 cm,  
Fr. 20.—

Matelas, crin et laine, 90 × 190 cm,  
Fr. 65.—

Matelas ressorts, 90 × 190 cm,  
Fr. 85.—

Divan métallique, avec tête mobile, 90 × 190 cm,  
Fr. 75.—

Jeté de divan, rouge, bleu, vert ou brun, 160 × 260 cm,  
Fr. 19.50

#### KURTH

Rives de la Morges 6, MORGES.  
Tél. (021) 71 39 49.  
P 1533 L

#### A VENDRE

#### chariot

à moteur

6 CV impôt, pont 2.35 m. sur 1.10 m. Charge 1200 kg. comme neuf.

S'adresser à Jean-Joseph Delaloye, mécanicien.

Tél. (027) 4 13 14  
Café Union, Ardon dès 18 heures.

P 4187 S

#### A VENDRE

pour cause de maladie

1 Bucher KT 10 modèle 58

1 remorque à bétail

1 Jeep Villys modèle 62

Ecrire sous chiffre P 4159 S à Publicitas Sion.

#### Pommes de terre

tout-venant 22.—  
Benedicta I 32.—  
Bintje I 42.—  
Expédition CFF.  
Réservez de suite.

M. Beauverd-Mermod, Rennaz-Villeneuve.  
MD 121 L

#### ON CHERCHE

à louer, en Ville de Sion

#### APPARTEMENT

de 5 pièces avec confort.

Ecrire à Publicitas Sion sous chiffres P 3762 S.  
P 3762 S

#### CONFECTION

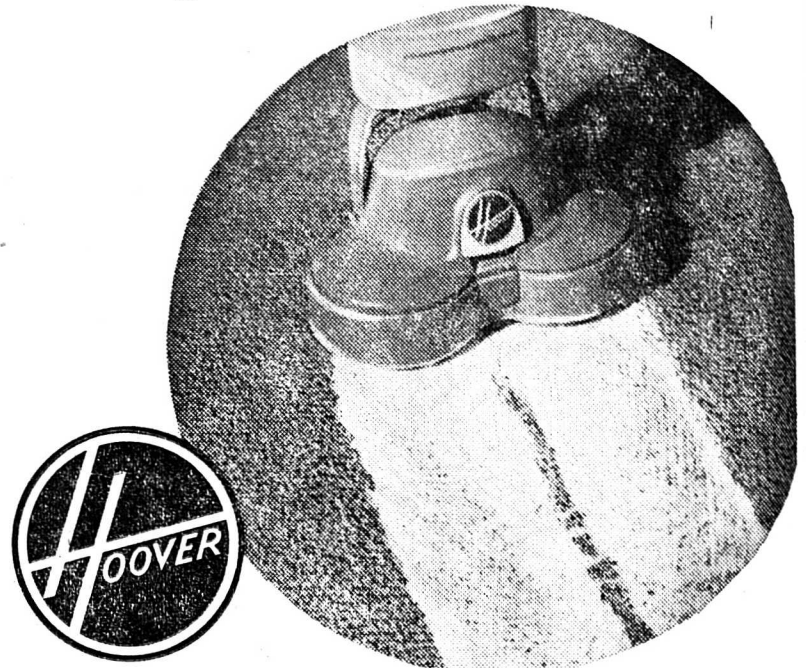


TROUSSEAUX DE ST-GALL

« MATERNA »

AV. DE LA GARE

nouveau: maintenant vous pouvez «shampooener» vos tapis vous-même



#### Cireuse Hoover Plus

...«shampoone» les tapis — récurer, nettoier, encaustiquer les sols et polir même les meubles.  
Cireuses Hoover de Fr. 295.— à Fr. 375.—

#### BAUD & SENGGEN

ELECTRICITE - SION  
Tél. (027) 2 25 31 P 69-13 S

#### CONSTANTIN FILS S.A.

SION  
Tél. (027) 2 13 07 P 89-10 S

#### PFEFFERLE & Cie

SION  
Tél. (027) 2 10 21 P 366-2 S

Nous vous invitons cordialement à fêter ce jubilé avec nous.

Visitez nos magasins, nous vous offrons la possibilité de réaliser d'excellentes affaires.

BANQUE DE SION  
cherche

## SECRÉTAIRE

connaissant le français et l'allemand.

Faire offres écrites sous chiffre P 4213 S à Publicitas Sion.



# MEMENTO RADIO-TV

Lundi 18 mars  
SOTTENS

7.00 Petite aubade; 7.15 Informations; 7.30 Ici Autoradio Svizzera... avec vers 8 h., le bulletin routier communiqué par le TCS et l'ACS; 8.30 La terre est ronde; 9.30 A votre service; 11.00 Emission d'ensemble; 12.00 Au Carillon de midi; 12.45 Informations; 12.55 Le feuilleton de midi; 13.30 Compositeurs genevois; 14.00 Matinée classique pour la jeunesse; Andromaque; 15.50 Concertino en sol mineur pour flûte et orchestre; 16.00 Le rendez-vous des isolés. Quatre-vingt-treize; 16.20 Musiques pour l'heure du thé; 17.00 Perspectives; 17.45 Donnant-donnant...; 18.30 Le Micro dans la vie; 19.00 La Suisse au micro; 19.15 Informations; 19.25 Le Miroir du monde; 19.45 Impromptu musical; 20.00 Les Enquêtes de Sherlock Holmes; 20.35 Les L'immiters; 21.00 Le Dernier Carré; 22.10 Bien dire; 23.30 Informations; 23.35 Le Magazine des Institutions Internationales; 23.05 L'opéra contemporain. Esther de Carpentras; 23.35 Hymne national. Fin.

## SECOND PROGRAMME

19.00 Emission d'ensemble; 20.00 Vingt-quatre heures de la vie du monde; 20.15 Enrichissez votre discothèque; 21.00 Découverte de la littérature; 21.20 Les grands interprètes au studio de Genève; 21.50 La Ménestrande; 22.10 Micro-magazine du soir; 22.30 Hymne national. Fin.

## BEROMUNSTER

6.15 Informations; 6.20 Réveil en musique; 6.55 Pour un jour nouveau; 7.00 Informations; 7.05 Petit concert; 7.30 Ici Autoradio Svizzera; 11.00 Emission d'ensemble; 12.00 Ouvertures d'opéras italiens; 12.20 Nos compliments; 12.30 Informations; 12.40 Société de musique de Reiden; 13.15 Vos mélodies préférées; 14.00 Pour Madame; 14.30 Symphonie No 39 en mi bémol majeur, Mozart; 15.00 Lieder de Brahms et Sibelius; 15.20 Dans un fauteuil; 16.00 La Fille de Lysandre, comédie historique; 17.00 Sonate No 2 en mi min. pour violon et piano, Fauré; 17.30 Un homme nommé Jésus; 17.40 Pour les enfants; 18.00 Parade de solistes; 18.45 La nouvelle loi sur la circulation routière; 19.00 Actualités; 19.20 Communiqués; 19.30 Informations. Echo du temps; 20.00 Concert demandé par les auditeurs; 20.30 Notre boîte aux lettres; 20.45 Concert demandé par les auditeurs; 21.00 Tol et moi au travail; 21.15 Chansons populaires canadiennes; 21.35 Yukon, pays de la ruée vers l'or; 22.15 Informations; 22.20 Chronique hebdomadaire pour les Suisses à l'étranger; 22.30 Musique de chambre contemporaine; 23.15 Fin.

## TELEVISION

19.30 English by Television; 19.45 De jour en jour; 20.00 Téléjournal et bulletin météorologique; 20.15 Carrefour; 20.30 Les coulisses de l'exploit; 21.30 Les petits chanteurs coréens; 21.50 Chronique du Sud; 22.15 Soir-information; 22.35 Le Téléjournal; 22.50 Fin.

## Mardi 19 mars

## SOTTENS

7.00 Bonjour matinal. 7.15 Informations; 7.20 Premiers propos. 7.30 Ici Autoradio

Svizzera. 8.30 Fin. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Midi à quatorze heures. 12.45 Informations. 12.55 Le feuilleton de midi: Le Comte de Monte Cristo. 13.05 Mardi les gars. 13.15 Disques pour demain. 13.40 Le disque de concert. 14.00 Fin. 16.00 Le rendez-vous des isolés: Quatre-vingt-treize. 16.20 Thé dansant. 16.30 Reportage de la Course cycliste Milan-San Remo. 17.00 Le Magazine de la médecine. 17.20 Ciné-magazine. 17.45 Entre parenthèses. 18.00 Bonjour les jeunes. 18.30 Le micro dans la vie. 18.50 La course cycliste Milan-San Remo. 19.00 La Suisse au micro. 19.15 Informations. 19.25 Le Miroir du monde. 19.45 L'aventure vous parle: Sur les lieux. 20.15 Refrains en balade. 20.30 En création radiophonique: Les Physiciens. 22.30 Informations. 22.35 Le courrier du cœur. 22.45 Les chemins de la vie. 23.15 Hymne national. Fin.

## SECOND PROGRAMME

19.00 Emission d'ensemble du studio de Lugano. 20.00 Vingt-quatre heures de la vie du monde. 20.15 Le feuilleton: Le Comte de Monte Cristo. 20.35 Discoparade classique. 21.30 Mardi les gars. 21.40 La Grande Affiche. 22.00 Swing-Sérénade. 22.30 Hymne national. Fin.

## BEROMUNSTER

6.15 Informations. 6.20 Mélodies populaires. 7.00 Informations. 7.05 Visite à Paris. 7.30 Ici Autoradio Svizzera. 8.30 Arrêt. 11.00 Emission d'ensemble: Concert romantique. 12.00 B. Low chante vos mélodies préférées. 12.20 Nos compliments. 12.30 Informations. 12.40 Rendez-vous avec le pianiste Esquivel, l'Orchestre J. Hélan, M. Jaffa et le guitariste E. Duane. 13.30 Petit concert récréatif. 14.00 Pour Madame: Voyages sans bagages. 14.30 Oeuvres d'E. Grieg. 15.20 Jole dans la nature. 16.00 Jaro Schmid et ses solistes. 16.35 Livres et lecteurs. 17.05 Musique portugaise du XVIIIe siècle. 17.30 Pour les jeunes. 18.00 Orchestre Radiosa. 18.30 Les grands festivals de jazz européens: 3e Festival d'Antibes - Juan-le-Pins. 19.00 Actualités. 19.20 Communiqués. 19.30 Informations. 20.00 Orchestre philharmonique de Vienne. 21.20 Où va l'Université? 21.55 Petite Symphonie pour instruments à vent. 22.15 Informations. 22.20 Emission pour les amis de la musique. 23.15 Fin.

## TELEVISION

15.15 Course cycliste Milan-San Remo; 16.30 Fin.

## SIERRE

Ermitage. - Ouvert jusqu'à 2 h. tous les soirs  
La Locanda. - Tous les soirs quintet « J. Polizzi Brothers ». Fermeture à 2 h.  
Pharmacie de service: Allet, tél. 5 14 04;  
Médecin de service: S'adresser à l'hôpital, tél. 5 06 21.

## SION

## SOCIETES

Centre de culture physique - athlétique, Place du Midi. - Entraînement: Lundi dès 19 h. mercredi dès 17 h. 30, samedi dès 16 h. 30.  
Sténo-Club. - Section de l'Association sténographique suisse Aimé Paris. - En-

traînement tous les mardis à 18 heures, à l'Ancien hôpital (1er étage à droite), en vue du concours officiel qui aura lieu le 15 mars à Sion.

Manège de Sion. - Ouvert chaque jour, leçon privée et en groupe, pension pour chevaux. Tél. 2 44 80.

Chœur mixte du Sacré-Cœur. - Répétition générale, vendredi 15 mars, à 20 h. 30. Mardi 19 mars (St-Joseph), le Chœur chante la messe.

CSFA - Dimanche 24 mars, sortie Super-St-Bernard, rens. et inscript. au 2 30 52 (app.) ou 2 92 37 (bureau).

## DIVERS

Thyon - Les Collons. - Tous les dimanches, messe à 11 h. 30 à l'Hôtel de Thyon aux Collons.

Aux jeunes collectionneurs de timbres-postes. - Nous portons à votre connaissance que les cours por Juniors ont repris au FOYER POUR TOUS. Rue Prati-forl, tous les samedis dès 14 heures.

LE CHEF DE LA JEUNESSE  
Francois Pi)

Musée de Valère: Archéologie et histoire

Pharmacie de service: de Quay, tél. 2 10 16.  
(Les pharmacies seront fermées lundi, sauf la pharmacie de Quay.)

Médecin de service: Dr Gay-Crosier, tél. 2 10 61.

Chirurgie: S'adresser à l'hôpital, tél. 2 43 01.  
Les heures de visite aux malades ont lieu tous les jours de 11 h. 30 à 16 h. 30. En dehors de cet horaire, prière de ne pas insister.

## MARTIGNY

Pharmacie de service: Morand, tél. 6 10 05.

Médecin de service: S'adresser à l'hôpital, tél. 6 16 05.

## MONTHEY

Dancing « Aux Treize Etoiles ». - Ello Sovannazi et son Orchestre. Ouvert jusqu'à 2 heures du matin.

**FULLY** Sur la route du vin et des fruits  
Nouveau relais gastronomique  
**Cercle démocratique**  
Spécialités à la carte - Menus - Banquets - (3 salles) - Parc autos - Bowling - Tea-room  
Tél. (026) 6 32 58

# Intéressantes mesures en faveur des montagnards

Il vient d'être publié un message du Conseil fédéral à l'assemblée fédérale à l'appui d'un projet de loi concernant l'acquisition individuelle de machines agricoles en région de montagne, message qui est susceptible d'intéresser vivement nos populations valaisannes.

Cette nouvelle loi trouve sa justification dans la loi sur l'agriculture qui fournit les bases légales nécessaires permettant à la Confédération de subventionner l'acquisition de machines en montagne.

Il faut souligner, à ce propos, que la mécanisation joue un rôle de plus en plus déterminant dans l'amélioration des conditions d'exploitation en montagne. Les gens de la montagne l'ont d'ailleurs fort bien compris, comme le prouvent certaines statistiques.

En effet, le nombre des tracteurs à quatre roues a passé de 17.912 en 1950 à 30.664 en 1955 et 48.890 en 1960, le nombre des monoaxes et motofaucheuses a passé lui de 30.834 en 1950 à 59.474 en 1955 pour dépasser les 85.000 en 1960, enfin, les machines à traire, qui étaient inexistantes en 1950, atteignent aujourd'hui le chiffre de 12.500.

Ce n'est donc pas un vain mot: l'agriculture en montagne se mécanise bel et bien.

Cet accroissement considérable est du, pour une bonne partie, à la rareté constante de la main-d'œuvre agricole. Il implique la nécessité d'améliorer la productivité par unité de main-d'œuvre, ce qui ne peut se faire que par une mécanisation plus poussée. Les facilités accordées pour les acquisitions individuelles de machines sont par conséquent, pour la région de montagne, un moyen supplémentaire propre à arrêter l'exode rural et à améliorer la productivité des exploitations.

## QUELLES MACHINES SERONT SUBVENTIONNEES

La question, remarque le Conseil fédéral, n'est pas de subventionner de façon générale l'achat individuel de toutes les machines entrant en ligne de compte. Il faut au contraire se limiter à l'équipement nécessaire à une exploitation, c'est-à-dire dans une large mesure aux machines et instruments dont l'achat en commun est également subventionné. En aucun cas, des achats individuels ne seront facilités avant que des experts cantonaux aient étudié soigneusement les besoins et les conditions d'exploitation du requérant. Ils examineront en premier

lieu si le système communautaire est réalisable.

## L'OCTROI DES SUBVENTIONS

La Confédération ne subventionnera donc l'acquisition individuelle de machines et d'équipements agricoles en région de montagne, que lorsque leur utilisation en commun n'est pas rationnelle.

Les cantons devront fournir une prestation au moins égale à celle de la Confédération.

Quant à l'octroi des subventions, le Conseil fédéral a prévu que la marche à suivre sera, en principe la même que pour les acquisitions faites sous forme communautaire. Le service cantonal compétent transmettra, comme il l'a fait jusqu'ici, les demandes de subventions avec son préavis à la division de l'agriculture, qui statuera.

Les taux de participation varieront entre 10 et 20 pour cent du prix d'achat net et s'établiront en moyenne à 15 pour cent.

Ce projet a été soumis aux cantons, aux associations économiques intéressées et aux groupements agricoles. Il ressort de cette consultation que la mesure envisagée a recueilli tous les suffrages.

Nul doute qu'elle ne soit accueillie favorablement dans notre canton!

Ant.

**ARKINA**  
source de joie  
1/4 + 1/2  
eau minérale ARKINA S.A. Yverdon-les-Bains

**Rip Kirby**  
Copyright by  
« COSMOPRESS, Genève »

UN CHARGEMENT DE MITRAILLETES. J'ATTENDS DEPUIS LONGTEMPS UNE PAREILLE OCCASION, MORRISON...

DANS UNE PIÈCE INSONDRISÉE, JOHNNY GAT SE PRÉPARE POUR UNE EXPÉDITION

HÉ, JOHNNY, PAS DE COUP DE CHIEN, HEIN ?

NON, NON, TOUT SE PASSERA VITE ET EN DOUCEUR, COMME ÇA

Copyright KFS opera mundi

SI QUELQU'UN SE TROUVE SUR MON CHEMIN, IL NE SE RENDRA MÊME PAS COMPTE DE CE QUI LUI ARRIVE...

3342 11-3 A SUIVRE

**MOBY DICK** HERMAN MELVILLE  
Adaptation nouvelle et inédite de JACQUES MARCIREAU

32

Nous apercevions, nous trouvant tout près d'elle, certaines de ses particularités. D'abord ses yeux: elle était aveugle. Dans la cavité de ses orbites avaient poussé de grosses boules de chair qui débordaient de chaque côté. C'était horrible à voir et me fit pitié.

Mais, parmi nous, personne ne connaissait la pitié. Malgré son bras unique, son grand âge et la perte de ses yeux, elle allait être mise à mort, sauvagement assassinée, et son huile servirait à éclairer des fenêtres radieuses, des cortèges de noces, des foyers heureux...

On aperçut alors sur son flanc une étrange bosse toute décolorée.

— Voilà un bon endroit pour lui faire une petite piqûre, s'écria Flask en brandissant sa lance.

— Arrête! s'interposa Starbuck. Ça ne servirait à rien.

La pitié de Starbuck n'eut pas le temps d'arrêter le geste de Flask. Il planta son épée dans la partie malade: il en jaillit un épais filet de pus. La baleine, qui souffrait atrocement, cracha le sang par son évent respiratoire.

re. Ses derniers soubresauts s'effectuèrent dans la direction d'où lui était venue sa dernière souffrance, et Flask et son équipage chavirèrent dans la mer ensanglantée.

C'était l'ultime convulsion avant la mort. Epuisée par tout le sang qu'elle avait perdu, elle roula sur elle-même dans un spasme tragique, à quelque distance de la barque, agitant son tronçon de nageoire, se retournant sans dessus-dessous comme un monde qui s'écroule. Elle nous montra enfin son ventre blanc et demeura étendue, inerte.

Ces derniers moments me semblèrent poignants. Mes compagnons ne ressentait rien; moi, sans m'expliquer pourquoi, j'avais le cœur serré.

Le Pequod s'acheminait vers nous lentement. C'est alors que ce corps gigantesque s'appréta à faire ce dont nous ne pouvions l'empêcher: enfoncer dans la mer et y enfouir ses trésors.

Immédiatement, sur l'ordre de Starbuck, on tendit les câbles et on les fixa aux barques. Les embarcations furent ainsi transformées en bouées.

Le navire arriva. Grâce à l'habile manœuvre, la baleine fut amenée le long de son bord et amarrée par des

chaînes dont la principale passait sous sa queue. Nous savions bien que, si nous ne la fixions pas solidement au vaisseau, notre capture nous échapperait.

Le bout de nos lances se mit à fouiller la bosse ulcéreuse: on y découvrit un harpon. En dépouillant des baleines mortes, on trouve parfois des tronçons de lances, mais ordinairement la chair, parfaitement saine, se referme autour de la blessure.

Le plus étrange, c'est que pas très loin du harpon, nous apparut une tête de lance-pierre autour de laquelle la chair s'était refermée tout à fait normalement. Qui lui avait envoyé ce lance-pierre? Et quand? Probablement un Indien du Nord-Ouest, avant que l'Amérique soit découverte... Ah! combien d'autres merveilles étonnantes devaient contenir ce corps?

Il fallut, hélas! arrêter nos recherches archéologiques. Le navire commençait à dériver dangereusement. C'était le mastodonte qui l'entraînait du côté où il s'enfonçait de plus en plus.

Starbuck avait l'expérience de ces sortes de glissements. Il savait les arrêter. En peu de temps, l'énorme masse fut liée plus intimement au navire. Et le mouvement de balançoire si dangereux cessa.

Mais le corps de la baleine avait la densité de la pierre. Il semblait vouloir s'enfoncer à tout prix. Il attirait si fortement le navire à lui que celui-ci se mit à s'incliner sur le côté. Sur le « Pequod », chaque homme et chaque chose penchait. Pour aller d'un côté à l'autre du pont, il fallait gravir une pente raide comme celle d'un toit.

Les objets étaient projetés hors des cabines comme par enchantement.

On essaya de poser des leviers et des treuils pour y suspendre la queue de l'animal. En vain. La baleine et le navire étaient si parfaitement soudés par la manœuvre de Starbuck qu'ils allaient couler ensemble.

Stubb prit une initiative:

— Ne croyez-vous pas, les gars, que le diable est enfermé dans cette bête, et qu'il veut nous entraîner avec lui? Si ça continue comme ça, nous boirons la même tasse. Prions Dieu de nous venir en aide, coupez-moi ces nous venir en aide et coupez-moi ces pouvez.

— Des cisailles... J'ai mieux que ça, cria Queeg.

Il s'empara d'une lourde hache de charpentier, se pencha vers l'extérieur par un hublot, et se mit à frapper de toutes ses forces. A chaque coup, il jaillissait une gerbe d'étincelles. Il ne cogna pas longtemps; la tension de la chaîne était si forte qu'elle céda vite.

Avec un bruit terrifiant, toutes les chaînes craquèrent à la fois. Le Pequod se redressa d'un seul coup.

Les accidents de ce genre sont assez fréquents dans notre métier. Et ils se produisent non seulement avec des sujets amaigris, mais parfois avec de jeunes cétacés amplement pourvus de graisse. Dans la majorité des cas, cependant, le corps flotte sans difficulté. De nos jours, les chasseurs de baleines gonflent leurs victimes comme de vulgaires pneus de bicyclette pour les empêcher de couler.

Souvent, au bout de quelque temps, le corps englouti remonte à la surface.

Pour ne pas perdre leur temps à l'attendre ou la chercher, les marins y attachent une bouée avec de longs cordages. Celle-ci indique la position de la baleine engloutie.

A peine cet accident était-il arrivé que nous entendîmes dans le lointain des cris à peine perceptibles. C'était nos Allemands qui continuaient la chasse. Il n'y avait plus qu'un seul nuage de baleines à l'horizon. Et encore mes compagnons assurèrent qu'il s'agissait d'une espèce de baleine si rapide qu'il est presque impossible de la rattrapper. Il faut beaucoup de métier pour voir la différence, qui tient dans l'aspect du jet.

Les marins du Pequod haussèrent les épaules: Derick perdait son temps!

## CHAPITRE XIV

### AU MILIEU DES CACHALOTS

Nous longions la presqu'île de Malacca avant de nous engager dans les détroits. Cette région est réputée pour l'abondance de cachalots qu'on y trouve et nous espérions bien y remplir quelques tonneaux. Ahab voulait ensuite remonter vers les Philippines et, de là, vers les côtes du Japon.

Nous nous réjouissions de mettre bientôt, pour quelques jours, le pied à terre. Mais telles n'étaient pas les intentions de notre capitaine. Il y avait à bord une provision d'eau pour des années et nous pouvions tenir encore longtemps sans quitter notre île flottante.

(A suivre)



## CINEMAS

Martigny - Etoile

Lundi 18 et mardi 19 - 18 ans rév. (Mardi : matinée à 14.30) Réédition du film sur la prostitution

### LES COMPAGNES DE LA NUIT

avec Françoise Arnoul et R. Pellegrin.  
Mardi à 17 h. - 16 ans rév.

### ÇA VA ÊTRE TA FÊTE...

Martigny - Corso

Lundi 18 et mardi 19 - 18 ans rév. (Mardi : matinée à 14.30). La dramatique histoire de prisonniers britanniques entre les mains des Japonais

### L'ILE DU CAMP SANS RETOUR

Mardi à 17 h. : enfants dès 7 ans.

### 101 DALMATIENS

Saxon - Rex

Lundi 18 et mardi 19 - 16 ans rév. Eddie Constantine dans

### ÇA VA ÊTRE TA FÊTE...

Des bagarres et du rire !!!

Fully - Ciné Michel

Lundi 18 et mardi 19 - 16 ans rév. L'épopée fantastique des pionniers du Far-West

### TONNERRE APACHE

Mardi à 14 h. 30. Enfants dès 7 ans

### 101 DALMATIENS

Cinéma d'Ardon

Mardi 19 mars, à 20 h. 30  
PROLONGATION  
MIRAGE DE LA VIE  
En couleurs. Dès 16 ans rév.  
P 96-11 S

## Excellente activité de la S. S. C.

SION (Pt) — Vendredi soir, s'est déroulée, dans le bâtiment de l'Association valaisanne des entrepreneurs, la cérémonie de clôture du cours de perfectionnement pour contremaîtres. C'est la première fois qu'un tel cours a été organisé en Valais et tout le mérite en revient à la Société suisse des contremaîtres, section Valais central.

Le mérite de cette société est d'autant plus grand qu'elle compte juste une année d'existence et que, groupant une trentaine de membres, elle a enregistré l'inscription de 27 candidats à ce cours qui ont tous reçus leur certificat, prouvant qu'ils sont aptes à remplir au mieux leur fonction de chef.

### Un nouveau violon d'Ingres

SION (FAV) — Nous apprenons que M. Pierre-Louis Spahr, monteur-électricien à Sion, vient de réussir brillamment ses examens d'opérateur de cinéma devant un jury composé d'experts du Conseil d'Etat, en la salle du cinéma Lux, à Sion.

Relevons que cette occupation n'est qu'accessoire et représente pour le lauréat un violon d'Ingres fort original. Nos vives félicitations.

## A propos du domaine des Fougères

SION. — Un communiqué de presse a fait état de l'acquisition par la Confédération, du Domaine des Fougères près de Sion. Il est indiqué que ce domaine est prévu pour l'établissement d'une station d'essais viticoles. Cette nouvelle est erronée. Le terrain dont il est question, servira exclusivement à la création de cultures expérimentales arboricoles et horticoles.

## † M. Séraphin Délèze

NENDAZ (Fr) — Ce matin, lundi 18 mars, la parenté, les amis et connaissances auront le pénible devoir d'accompagner à sa dernière demeure M. Séraphin Délèze, domicilié à Haute-Nendaz.

C'est encore une personne très connue que perd Nendaz, cette année. Cette commune en effet fut éprouvée ces derniers mois, par de nombreux décès.

M. Délèze fut un vrai Nendard, dynamique, travailleur, soucieux du développement continu de son exploitation agricole.

Pour ses amis, il était le copain, l'ami toujours serviable et dévoué. Nous assurons sa famille dans la douleur de nos sincères condoléances.

## Sion et la région

### La conférence du 179e district rotarien

(FAV). — Durant deux jours, plusieurs centaines de rotariens, la plupart accompagnés de leurs épouses, ont participé à la conférence du 179e district groupant une partie des clubs de Suisse. Plusieurs gouverneurs étaient présents dont M. Mayer du 180e district groupant le solde des clubs suisses. Il y eut plusieurs manifestations au cours de ces journées qui terminèrent toutes de constater les liens d'amitié qui unissent les membres du Rotary.

Samedi matin, après M. Frey et M. de Grosse, représentant du rotary international, M. Marius Lampert a dressé un tableau du Valais qui subit sa crise de croissance et qui est conscient de ce qui lui reste à accomplir. Isolé tout d'abord, le Valais s'est épanoui lorsque les tunnels du Simplon et du Loetscherberg s'ouvrirent, lorsque les routes relièrent la plaine à la montagne et lorsque l'eau fut reconnue comme une grande richesse par le monde de l'électricité. Le Valais a desséché la plaine pour la rendre productive. Il a réalisé aussi grandes choses et sa ténacité légendaire lui permettra de parvenir à la réalisation totale de son développement. Il faudra encore construire ou améliorer des routes. Il faudra assurer la vitalité de l'agriculture; parfaire la formation professionnelle et développer encore la petite et la moyenne industrie.

A M. Lampert succéda M. Maurice Zermatten. Son exposé a été fort apprécié de l'assemblée et les diverses pages de la vie ancienne ou moderne qu'il traça ressemblaient à des tableaux qu'aurait certainement signés de grands peintres. Ce retour en arrière, cette description des temps modernes avaient pour but de rappeler à l'homme du XXe siècle qu'il doit vivre avec son temps et ne pas se lamenter sur les belles années d'antan. Témoins de miracles quotidiens, nous devons aimer notre époque et nous engager avec ferveur



L'actuel président du Rotary, M. Frey, a la parole lorsqu'à gauche on reconnaît M. Zwahlen, futur président.

(Photo Schmid)

dans le grand ballet de la vie. Par une attention à tous les problèmes, nous pourrions remplir notre siècle. Celle du rotarien qui réunit des hommes de diverses professions n'est pas autre non plus. Ce sera ainsi un élément de consolidation de la cité dans l'ordre et dans la paix. M. Zermatten termine son exposé en demandant quelques appréciations sur le travail et l'influence des divers clubs.

L'après-midi, l'assemblée générale des délégués a permis de faire le point de l'année en cours. Le gouverneur Frey a donné lecture de son rapport d'activité et a salué celui qui prendra sa place au 1er juillet, M. Jean Zwahlen, de Lausanne.

Pendant ce temps, les enfants participaient à une concours à ski et les dames se retrouvaient au Sporting pour le thé.

Tout le monde était à nouveau réuni, le soir, à l'hôtel du Golf, fief du président du club de Sierre, M. J.

Bonvin, pour la grande soirée. La raclette a été très appréciée d'autant plus qu'elle permet toujours à resserrer les liens d'amitié. La Chanson du Rhône, dirigée par Jean Daetwyler, est venu donner un concert fort applaudi.

Dimanche matin, M. de Grosse, de Toulouse, représentant du Rotary international ouvrit ce que l'on appelle l'acte solennel par un allocution destinée à faire un tour d'horizon international et également à encourager les membres à poursuivre leur action.

Les deux gouverneurs du 179e district, M. Frey actuellement en activité et Zwahlen son successeur, prononcèrent également une allocution. Ils se montrèrent heureux de la belle réussite de cette conférence et donnèrent quelques conseils à leurs membres pour l'année à venir. La prochaine conférence du district aura lieu à Lausanne, dans le cadre de l'Exposition Nationale.

### Jambes cassées

SION (FAV) — Plusieurs skieurs ont été victimes d'accidents de ski à Thyon. Il s'agit de M. François de Lavallaz, 11 ans, de Joseph, habitant Sion; de Mlle Dominique Schnyder, de Wallensee, et de M. Fredy Luginbühl, de Jean, 18 ans.

Tous ont été hospitalisés avec des jambes cassées. Nous leur souhaitons un prompt rétablissement.

### Assemblée de la Caisse-Maladie

NENDAZ (Fr) — Sous la présidence de M. Henri Délèze, de Veysonnaz, s'est tenue hier à Basse-Nendaz, l'assemblée annuelle de la Caisse-maladie de Nendaz-Veysonnaz.

Le protocole de la dernière assemblée fut lu et approuvé. Lucien Lathion, distingué secrétaire, a pu présenter des comptes qui bouclent très heureusement par un boni de Fr. 2600 Malheureusement, l'assemblée a du regretter l'absence de M. le Docteur Pierre Calpini qui devait présenter une conférence sur l'hygiène valaisanne et la nouvelle loi sur la santé.

L'assemblée a aussi pris connaissance avec grand regret du désir de démission, en 1964, du président, M. Henri Délèze.

M. Délèze fut un président particulièrement dévoué. Toute la population regrette ce prochain départ.

### Vie paroissiale

NENDAZ (Fr) — C'est dimanche que les paroissiens de Nendaz ont débuté les exercices traditionnels de Carême: les Quarante Heures.

Des Révérends Pères Capucins président, dans les diverses églises à ces exercices que la population suit avec foi.

Ces manifestations paroissiales dureront jusqu'au soir de la Saint-Joseph, c'est-à-dire, ce mardi.

### Circulation routière

#### Avis aux conducteurs de véhicules agricoles

Les conducteurs de véhicules agricoles âgés de 14 à 18 ans révolus doivent désormais être en possession d'un permis de conduire. Celui-ci peut leur être délivré après la réussite d'un examen théorique portant sur les signaux routiers et quelques règles importantes de circulation.

Les jeunes gens qui désirent obtenir ce permis de conduire doivent s'inscrire au poste de gendarmerie le plus proche de leur domicile. Ils recevront un tableau des signaux routiers en vigueur ainsi qu'un résumé des questions qui leur seront posées lors de l'examen.

Cg.

## Les syndicats de la race d'Hérens font du très bon travail



M. Julien Carrupt, président de la Fédération des syndicats d'élevage de la race d'Hérens (à g.), dirige les débats lors qu'on reconnaît à la table du comité MM. Albert Luisier, caissier, Marcellin Picot, ingénieur agronome et le secrétaire Micheloud.

Ce samedi, l'assemblée générale de la Fédération des éleveurs de la race d'Hérens a trouvé place en la salle du Grand Conseil qu'elle occupait jusqu'à la dernière banquette. Du fauteuil présidentiel, M. Julien Carrupt salua la présence de M. Zufferey, directeur de l'Ecole cantonale d'agriculture, les membres du jury et de la presse et excusa l'absence de M. le conseiller d'Etat Lampert, de M. Schüller, de la division fédérale de l'agriculture, et du docteur Cappel, parti à Véronne à un congrès des agriculteurs italiens.

C'est avec un profond sentiment de reconnaissance envers celui qui fut au gouvernail de la Fédération durant trente ans que les membres présents s'associèrent à l'hommage rendu par son successeur au regretté président défunt Alphonse Fellay. Cet homme attaché à la terre à laquelle il donna

le meilleur de lui-même, est décédé à l'âge de 85 ans. Il avait été un des fondateurs de la Fédération en 1916.

Le rapport présidentiel, ainsi que le rapport de gestion par M. Picot, n'a donné lieu à aucune discussion. Ils sont tous deux très intéressants et dénotent un travail soutenu dans la recherche des moyens de perfectionner l'élevage et des solutions pour un plus fort rendement. Selon les statistiques, la race d'Hérens reste à l'honneur et son rendement s'intensifie elle n'est pas près à disparaître.

Trois nouveaux membres ont été admis dans le giron de la Fédération.

M. Luisier, ancien directeur de Châteauneuf, exposa la situation financière de la société. Elle est florissante. Aussi le rapport des censeurs lui dresse-t-il une couronne.

La participation de la Fédération à l'Expo 64 avait été décidée à la dernière assemblée des délégués. Un film avait été prévu. Des difficultés d'ordre pratique se sont élevées et il semble que ce projet aura de la peine à être réalisé. On pourrait envisager l'organisation de combats de reines. Cette suggestion reste à l'étude.

Les combats de reines vont reprendre dès le 24 mars, le premier à Noës. Dorénavant, ils seront placés sous la surveillance d'une commission désignée par la Fédération et réglementée par un arrêté du Conseil d'Etat paru dans le dernier bulletin officiel.

« La centralisation des laiteries et mise en valeur du lait » a été le sujet de la conférence de M. Zufferey, directeur de Châteauneuf. Il le traita magistralement avec toute sa compétence en la matière et dans une forme agréable et extrêmement claire.

## Les combats de « reines »

« Les reines qui se battent ici, sont tout simplement de braves petites vaches brunes, bien musclées, qui n'ambitionnent qu'une royauté d'amour-propre et... d'estomac. Ça vaut bien quelques efforts et quelques égratignures. La gloire et les plaisirs doivent se payer, n'est-il pas vrai ? »

Les combats de reines, organisés en 1963 en plaine, auront lieu aux dates suivantes :  
24 mars : Noës.  
31 mars : Savièse.  
8 avril : Saxon.  
22 ou 23 avril : Erde - Conthey.  
28 avril : Sembrancher.  
5 mai : Martigny-Bourg.  
12 mai : Sion.

## GRAIN DE SEL

### Tête de mule...

— On dit que nous sommes un peu têtus, nous autres Valaisans. Eh bien, j'ai la certitude que nous ne le sommes pas un peu, mais terriblement, totalement, intégralement, résolument, à telle enseigne que lorsque nous avons une idée en tête nous ne l'avons pas ailleurs. Rien, absolument rien ne nous fera changer d'avis si le nôtre est ancré dans notre crâne...

— Ménéandre, il m'est agréable de vous entendre faire de l'autocritique, Car, en fait de têtus, vous en êtes un de la plus belle espèce. Vous êtes passé maître dans l'art de la contradiction malheureuse. Il suffit que je vous dise : le ciel est bleu, pour que vous me répondiez qu'il est gris, alors qu'en levant la tête vous vous apercevez qu'il est bleu. Mais vous soutenez qu'il est gris, parce que, dans votre entêtement à le voir gris, à vos yeux il est gris. En toute chose, vous manifestez le même entêtement, c'est donc que vous êtes le plus têtus d'entre nous. Et, souvent, vous me faites penser au dialogue que Victor Hugo tenait avec Mlle Mars lors d'une répétition d'Hernani. Un dialogue de sourd dû à l'entêtement de celle qui jouait le rôle de Dona Sol. Elle avait à répondre à Firmin : « Vous êtes mon lion superbe et généreux ». Or, Mlle Mars ne voulait rien savoir de ce lion et traçait Hugo :

— Est-ce que vous aimez cela, monsieur Hugo ?

— Quoi ?

— Vous êtes mon lion ?

— Je l'ai écrit ainsi, madame ; donc j'ai cru que c'était bien.

— Alors, vous y tenez à votre lion ?

— J'y tiens et je n'y tiens pas, madame ; trouvez-moi quelque chose de mieux, et je mettrai cette autre chose à la place.

— Ce n'est pas à moi de trouver cela ; je ne suis pas l'auteur, moi.

— Eh bien, alors, madame, puis-je en est ainsi, laissons tout uniment ce qui est écrit.

Et la répétition, ayant repris le lendemain, Mlle Mars revint à la charge...

— Eh bien, monsieur Hugo, avez-vous réfléchi ?

— A quoi, madame ?

— A ce que je vous ai dit hier.

— Hier, vous m'avez fait l'honneur de me dire beaucoup de choses.

— Oui, vous avez raison... Mais je veux parler de ce fameux hémistiche.

— Lequel ?

— Eh ! mon Dieu, vous savez bien lequel !

— Je vous jure que non, madame ; vous me faites tant de bonnes et justes observations que je confonds les unes avec les autres.

— Je parle de l'hémistiche du lion...

— Ah ! oui : « Vous êtes mon lion ! ». Je me rappelle...

— Eh bien, avez-vous trouvé un autre hémistiche ?

— Je vous avoue que je n'en ai pas cherché.

— Vous ne trouvez donc pas cet hémistiche dangereux ?

— Qu'appellez-vous dangereux ?

— J'appelle dangereux ce qui peut être sifflé.

— Je n'ai jamais eu la prétention de ne pas être sifflé.

— Soit ! Mais il faut être sifflé le moins possible.

— Vous croyez donc qu'on sifflera l'hémistiche du lion ?

— J'en suis sûr !

— Alors, madame, c'est que vous ne le direz pas avec votre talent habituel.

— Je le dirai de mon mieux... Cependant, je préférerais dire autre chose.

Et Mlle Mars, le jour de la première représentation, au lieu de dire : « Vous êtes mon lion ! » dit : « Vous êtes monseigneur ! »

Et le jeune Hugo, qui passait pour avoir un caractère entier, venait de rencontrer une femme particulièrement têtue.

— Quel rapport avec moi ?

— Avec vous, Ménéandre ? C'est bien simple, c'est la même chose. Le même entêtement. Il y a dix jours que je vous demande chaque jour de me faire un petit rapport écrit sur les dégâts causés par le gel en ville de Sion et vous m'apportez un rapport qui n'a ni queue ni tête sur les mulets en voie de disparition en Valais. A vous voir, j'ai le sentiment que le plus têtus d'entre eux n'est pas prêt de disparaître. A bon entendeur, salut Ménéandre !

Isandre.

### † Jean-Baptiste Chevrier

SION (FAV). — Hier est décédé dans sa 84e année M. Jean-Baptiste Chevrier. Le défunt ancien caporal de gendarmerie, était très connu et estimé en ville de Sion. Tous ceux qui l'on connu garderont de lui le souvenir d'un parfait honnête homme.



## Soirée annuelle de la Société suisse des Cafetiers-Restaurateurs — Section de Sion

Brillante soirée samedi soir à l'Hôtel de la Gare à Sion où les membres de la section de Sion des cafetiers restaurateurs se sont donnés rendez-vous pour leur soirée annuelle.

Après un succulent repas servi de magnifiquement façon par M. et Mme R. Gruss, le président de la section M. Blanc, s'adressant à une assemblée aussi élégante que sympathique souhaita la bienvenue à tous les participants et salua la présence des représentants des autorités, MM. Gaston Biderbost représentant de la Municipalité, de M. Dayer, chef de notre po-

lice municipale et de M. et Mme Pierrot Moren, président cantonal. Il sut en termes choisis dire tout le plaisir qu'il avait de se trouver dans cette assemblée qui a réuni presque la totalité des membres et fit le vœu pour que cette soirée devienne une tradition.

Après ces quelques mots officiels, la musique et la gaieté prirent leurs droits avec les fantaisies du trio humoristique «Tchetchett - Kabetz et Kiki». Le bal fut conduit avec entrain par l'excellent orchestre Sauthier.

## Un tout grand concert à la Matze samedi

SION — Comme nous vous l'avons déjà annoncé, l'Harmonie municipale de la ville de Sion donnera, samedi soir, son grand concert annuel de gala, en la grande salle de la Matze, à Sion.

Tout a été mis en œuvre par le directeur, M. Maurice Veillet, et ses musiciens pour que ce concert soit une parfaite réussite et reste gravé longtemps dans le cœur de tous les amateurs de belle musique.

Le programme est alléchant et la nombreuse assemblée, qui ne manquera pas d'applaudir à l'interprétation des grandes œuvres inscrites au programme, sera privilégiée.

Le concert annuel de l'Harmonie de

Sion revêt cette année un attrait tout particulier puisque c'est la première fois que la société se produit sous la baguette de son éminent chef, M. Veillet. Nul doute ainsi que les musiciens sauront trouver le cœur de tous les mélomanes et amis venus les encourager pour leur travail assidu.

Bien que vaste, la grande salle de la Matze ne sera certes pas trop grande pour contenir tout le monde et nous vous encourageons à réserver d'ores et déjà vos places. Les billets peuvent être obtenus par les membres amis et bienfaiteurs sur présentation de la carte.

Location : Tronchet-Tabac, Sion.

## Bravo à nos jeunes voisins de Veysonnaz

NENDAZ (Fr) — C'est hier soir dimanche qu'un groupe de jeunes de la paroisse de Veysonnaz, a présenté à Basse-Nendaz une soirée théâtrale qui fut particulièrement applaudie.

On notait chez ces jeunes acteurs beaucoup d'efforts, de générosité. Ces qualités ont assuré le succès de la soirée. Merci, jeunes de Veysonnaz.

## Assemblée générale de la Ligue antituberculeuse et de la Colonie de vacances de Sion

Les membres actifs, les membres passifs, bienfaiteurs et donateurs, ainsi que toutes les personnes qui s'intéressent à ces deux œuvres de bienfaisance, sont cordialement invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le jeudi 28 mars 1963 à 18 h. 15 au Casino à Sion, salle des Commissions, 1er étage.

### ORDRE DU JOUR :

1. Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale du 28 février 1962 ;
2. Rapport du Comité ;
3. Comptes 1962 :
  - a) lecture et commentaires du caissier ;
  - b) rapport des censeurs ;
  - c) approbation ;
4. Budget 1963 ;
5. Divers.

Sion, le 20 mars 1963.

Le Président : A. Arletaz  
Le Secrétaire : Mme O. Gay

## Réunion des étudiants-boursiers de l'Université de Genève

SION (FAV). — Le groupement des étudiants-boursiers de l'Université de Genève s'était réuni hier soir en la Salle Supersaxo pour y entendre un brillant exposé de M. Calpini, archivist de la ville, sur l'histoire du Valais.

Il y avait là des étudiants de différents pays, notamment des Congolais, des Colombiens, des Argentins, des Haïtiens et même des Chinois. On notait également la présence de M. de Torrenté, conseiller municipal.

Ce groupement participe à un voyage d'information générale de quatre jours sur la Suisse.

## St-Maurice et le district

### Prise de drapeau

ST-MAURICE (FAV). — La prise du drapeau du bat. ravit. 70 aura lieu à St-Maurice, place du groupe scolaire, mardi 19 mars (St-Joseph) à 15 heures. La fanfare du Rgt. Inf. Mont. 7 prètera son concours à cette cérémonie.

### Décès après un accident

ST-MAURICE (Lr). — M. Félix Deladoëy, né en 1905, qui était tombé il y a deux jours dans sa grange, est décédé des suites d'une fracture de la colonne vertébrale.

## Sierre et le Haut-Valais

### Réunion de la Croix d'Or

CHALAIS (Pd). — La section locale d'abstinence a tenu son assemblée générale à Réchy le 11 courant. A cette occasion, le comité a été renouvelé et se présente comme suit : M. Jean Duey, président ; M. Marcel Pernet, secrétaire ; M. Hubert Caloz, caissier ; MM. Marc Penruichoud et Rémy Cotter, membres.

Connaissant l'activité et le dévouement du président et les qualités des autres membres, nous sommes persuadés que la section de Chalais pourra accomplir du bon travail dans la Communauté chalaisarde.

La traditionnelle soirée de la Croix d'Or aura lieu vers la fin du mois de mars et le folklore occupera une place importante au programme. Les groupes patoisants de Chalais et de Vissoie compléteront et rehausseront cette soirée tandis que la participation de la «Chanson Villageoise» est assurée. C'est dire que cette soirée va au devant d'un succès certain et toujours croissant.

1964 risque d'être une année faste, puisque la section d'abstinence de Réchy-Chalais entend organiser la Fête cantonale de la Croix d'Or qui coïnciderait avec l'inauguration du drapeau.

### L'alpage sera amélioré

LOECHE (Tr.) Notre journal a signalé en son temps que les propriétaires de l'alpage de Chermignon, faisant partie de communes de Loèche, Guttet, Albinen, Bratsch, Feschel et Inden, avaient l'intention d'apporter d'importantes améliorations sur le dit alpage. C'est ainsi que lors d'une réunion qui s'est déroulée au cours de la semaine, on décida à la quasi-unanimité d'accepter de gros sacrifices financiers afin de mener à bien cette entreprise qui, entre autres, comprend la construction d'une conduite qui, de l'alpage, amènera le lait jusqu'en plaine.

### † Mme Virginie Antille

CHALAIS (Pd). — Le décès de Mme Virginie Antille, survenu à Réchy jeudi passé, a plongé dans la tristesse tous ses parents, amis et nombreuses connaissances. Quoique âgée de 80 ans, Mme Antille jouissait encore d'une parfaite santé et ce brusque départ est d'autant plus cruel qu'on ne s'y attendait pas.

Samеди matin, une nombreuse assistance accompagnait la défunte à sa dernière demeure.

Aux familles dans le deuil vont nos sincères condoléances.

## Martigny et les environs

### Assemblée primaire

MARTIGNY (Ho) — C'est le mercredi 1er avril que se tiendra l'assemblée primaire de Martigny-Ville. L'ordre du jour comprend notamment la lecture des comptes 1962. Cette assemblée se tiendra à l'hôtel de ville.

### Assemblée de la J.C.C.S.

SEMBRANCHER (Jn) — Mardi prochain, fête de St-Joseph, à 11 h., aura lieu, au restaurant «Relais des Trois Dranses», l'assemblée annuelle des délégués de la Fédération des JCCS du Valais romand. A cette occasion, on aura l'occasion d'entendre un intéressant exposé de M. R. Deferr sur l'initiative de la proportionnelle au Conseil d'Etat ainsi qu'une conférence de M. le Dr Henri Roh, directeur de l'Office de recherches économiques et industrielles.

### On prépare le festival des fanfares radicales démocratiques du Centre

ORSIERES. — Sous la présidence de M. Ulysse Delaiole, le comité d'organisation du Festival des fanfares radicales démocratiques du Centre est à l'œuvre depuis des mois pour préparer cette grande manifestation annuelle, traditionnellement fixée au deuxième dimanche de mai. C'est le 12 que se réuniront cette année à Orsières les 20 fanfares fédérées, totalisant près de 1000 musiciens.

La fête débutera le samedi 11 déjà par un bal pour lequel les organisateurs ont d'ores et déjà obtenu l'engagement d'un orchestre célèbre: Ded Gerval.

Pour la grande journée de dimanche, une vaste cantine sera érigée près du Parc des Sports.

Enfin le 13, c'est le personnel et les musiciens de la société organisatrice, «L'Echo d'Orny» qui auront leur fête, dans l'intimité.

A noter que ce Festival d'Orsières sera le 71me depuis la fondation de la Fédération.

### MERCREDI SOIR A MARTIGNY

Un film splendide au Casino Etoile de Martigny.

Un grand périple de 10.000 km. en auto nous montre tous les aspects de la Pologne: plages et ports de la Baltique, sombres lacs de Mazurie, canal d'Ostroda avec les étranges bateaux qui escaladent les collines, descente en radeau de la torrentueuse Dunajek, Zakopane et les montagnes des Tatras, forêt de Bialowezia avec ses bisons sauvages.

Au cours de ce voyage surgissent les tristes souvenirs de l'occupation nazie, AUSCHWITZ de sinistre mémoire, mais se découvre aussi la Pologne nouvelle tournée vers l'avenir: les usines de Katowice, le grand combinat métallurgique de Nowa-Hutta et sa «ville champignon» surgis d'une campagne déserte, le port de Gdynia. Et dans tout le pays des écoles, des camps de jeunesse, des jardins d'enfants, espoir de la Pologne. Le film se termine sur la spectaculaire vision des fêtes de Millénaire, tout un peuple recueilli prêtant le serment de Grünwald avant de se réjouir au spectacle bariolé des chants et des danses folkloriques, symbole de la patrie ressuscitée.

P 208-4 S

†

Monsieur Théophile Zuber, à Sierre ;

Monsieur et Madame Denis Zuber-Genoud et leurs enfants Alain, Josette, Yvan-Noël, Anita et Janine, à Mission ;

Monsieur et Madame Michel Zuber-Crettaz et leurs enfants Annelise et Isabelle à Sierre ;

Monsieur et Madame Alfred Zuber-Melly et leurs enfants Jean-Michel, Maria, Isabelle et Georges-Alain à Ayer ;

Monsieur et Madame Roger Zuber-Comte, à Genève ;

Madame et Monsieur Denis Savioz-Zuber et leurs enfants Régine, Jacqueline et Patricia, à Vissoie ;

Madame et Monsieur Roger Melly-Zuber, à Ayer ;

Madame Veuve Dr Louis Bourguinet-Perruchoud et ses enfants, à Sierre ;

Monsieur et Madame Adolphe Bourguinet-Mayer, leurs enfants et petits-enfants, à Sierre ;

Mademoiselle Marie-Louise Zuber, à St-Jean ;

ainsi que les familles parentes et alliées ont la grande douleur de faire part du décès de

MADAME

## Justine ZUBER-BOURGUINET

leur chère et regrettée épouse, maman, belle-mère, grand-mère, sœur, belle-sœur, tante et cousine, survenu à l'hôpital de Sierre, dans sa 65me année, après une longue maladie chrétiennement supportée.

L'ensevelissement aura lieu à Sierre, en l'église Ste-Catherine, le mercredi 20 mars 1963, à 10 heures.

Départ du domicile mortuaire, Borsuat, à 9 h. 30.

Priez pour elle

†

Monsieur et Madame Marcel Papilloud-Papilloud, à Châteauneuf ;

Mademoiselle Irène Papilloud ;

Monsieur et Madame Guy Papilloud-Morini, à Sion ;

Madame et Monsieur Jean-Baptiste Franzetti-Papilloud et leurs fils Fabrice et Christophe, à Riddes ;

Monsieur et Madame Noël Papilloud-Morawek et leur fille Nicole, à Châteauneuf ;

Madame et Monsieur Marcel Bianco-Papilloud et leur fille Manuela, à Châteauneuf ;

Mademoiselle Annette Papilloud et son fiancé Monsieur Christian Antonin ;

Monsieur Michel Papilloud et sa fiancée Monique Pillonel ;

Monsieur Gabriel Papilloud ;

Monsieur et Madame Papilloud-Dessimoz et leur nièce Annette ;

Monsieur et Madame Armand Papilloud-Fumeaux et leur fils Stéphane, à Vétroz ;

Madame Veuve Louise Udry-Papilloud et familles, à Aven ;

Monsieur et Madame Maurice Papilloud-Putallaz et familles, à Aven ;

Madame Veuve Marie Berthouzoz-Papilloud et familles, à Premplaz ;

Madame Veuve Euphrosine Penon-Papilloud et familles, à Aven ;

Les familles de feu Joseph Papilloud-Daven ;

Les familles de feu Alfred Papilloud-Papilloud ;

Les familles de feu Louis Papilloud-Udry ;

Les familles de feu Marianne Papilloud-Papilloud ;

Les familles de feu Joséphine Papilloud-Papilloud ;

Les familles parentes et alliées, ont la profonde douleur de faire part du décès, survenu à l'âge de 87 ans, de

MADAME VEUVE

## Rosalie PAPILOUDD-PAPILOUDD

leur chère, mère, belle-mère, grand-mère, arrière-grand-mère, sœur, belle-sœur et tante, munie des Sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Plan-Conthey, le mardi 19 mars à 11 heures.

Départ du convoi mortuaire, sommet de l'avenue de la Gare, entrée du village de Plan-Conthey.

†

Madame Jean-Baptiste Chevrier-Pralong, à Sion ;

Madame et Monsieur Joseph Gillioz-Chevrier et leurs enfants, à Sion ;

Madame et Monsieur Gustave Triplet-Chevrier, leurs enfants et petite-fille, à Genève ;

Madame et Monsieur Joseph Holzer-Chevrier et leurs enfants, à Sion ;

Madame et Monsieur Armand Ravaz-Chevrier et leurs enfants, à Sion ;

Monsieur et Madame André Chevrier-Rey et leurs enfants, à Sion ;

Monsieur et Madame Pierre Chevrier-Simon, à Evolène ;

ainsi que les familles parentes et alliées ;

ont la grande douleur de faire part du décès de

MONSIEUR

## Jean-Baptiste CHEVRIER

ancien caporal de gendarmerie

leur cher époux, père, beau-père, grand-père, arrière-grand-père, frère, beau-frère, oncle, cousin et parain, enlevé à leur tendre affection à l'âge de 84 ans après une courte maladie, muni des Sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Sion, en l'Eglise du Sacré-Cœur, mercredi 20 mars 1963, à 11 heures.

Départ du convoi mortuaire à 10 h. 45, Sous-Gare.

Priez pour lui

La famille de feu

## Léon CALOZ

exprime sa profonde reconnaissance à toutes les personnes qui ont pris part à son chagrin et l'ont entouré dans son grand deuil.

Monthey, le 16 mars 1963.



# Les conflits sociaux en France ne sont pas encore résolus

PARIS (Afp). — La semaine qui vient ne semble pas devoir apporter beaucoup de détente dans les conflits sociaux qui sévissent en France.

La grève des mineurs entre lundi dans sa 18<sup>me</sup> journée. A la suite de la suspension des conversations qui avaient eu lieu samedi entre la direction des Charbonnages de France et les représentants syndicaux à Paris, ces derniers ont donné pour mot d'ordre de « durcir la grève ». Selon les mineurs, les propositions de la direction portaient sur une augmentation de 5 % alors que les revendications sont de 11 %.

Dans la journée de lundi, les délégués des mineurs seront reçus par le « Comité des sages » chargé par le Gouvernement d'étudier les salaires dans le secteur public.

En attendant, dans les corons où l'argent commence à manquer pour certains, la détermination semble unanime.

Deux grèves nouvelles sont annoncées comme certaines pour les jours à venir. Deux des syndicats de la métallurgie de l'est (CGT, extrême-gauche et CFTC chrétien) ont demandé à leurs adhérents de procéder à une grève d'action revendicatrice dans la journée du jeudi 21 mars. Une « marche sur Metz » est prévue.

Les postiers ont annoncé qu'ils débrayeraient tour à tour pendant 24 heures, jeudi, vendredi et samedi.

La situation n'est pas claire en ce qui concerne les transports parisiens, l'électricité et le gaz de France, ainsi que les chemins de fer. Les représentants syndicaux de ces trois secteurs tiendront lundi des réunions communes pour étudier la situation et décider éventuellement d'une action.

Mercredi enfin, le personnel d'Air France et les fonctionnaires organiseront des manifestations revendicatrices.

C'est probablement dans le secteur du gaz de Lacq que la situation est la plus prometteuse. Dimanche matin, le préfet des Basses-Pyrénées avait reçu les délégués des mineurs. Ces derniers doivent prendre lundi une décision quant aux propositions gouvernementales qui leur auraient été transmises à cette occasion.

Dans beaucoup d'endroits, des collectes ont été organisées au bénéfice des mineurs. C'est ainsi qu'à Strasbourg, 20.000 fr. ont été réunis, que le Conseil municipal de Saint-Floy les Mines a voté une subvention de 7.000 fr., que le Conseil municipal de Nice a alloué 5.000 fr.

Selon le journal « L'Humanité-Dimanche » magazine du parti communiste français, 1 million de francs ont été réunis en 2 jours, dans toute la France, pour les mineurs.

## La chasse aux mercenaires a commencé au Congo

LEOPOLDVILLE (Afp). — 300 dossiers de mercenaires sont entre les mains du gouvernement central et vont permettre de retrouver les mercenaires en civil vivant encore au Katanga, a déclaré hier matin M. Joseph Ileo, ministre résident au Katanga, qui séjourne à Léopoldville depuis vendredi dernier.

Deux mercenaires ont déjà été arrêtés la semaine dernière à Elisabethville et seront transférés à Léopoldville. L'un d'eux est belge, d'origine italienne.

D'autre part, a indiqué le ministre, des perquisitions opérées dans les communes voisines d'Elisabethville ont permis de saisir 6000 rations alimentaires de combat et plusieurs dépôts d'armes et de munitions.

M. Ileo, parlant ensuite de l'intégration de la gendarmerie katangaise, a estimé à 2000 le nombre des gendarmes recensés au Katanga, alors que les effectifs de la gendarmerie katangaise étaient évalués à 18.000. De nombreux gendarmes errent donc en civil dans la province. Cependant, a fait observer M. Ileo, aucun acte de pillage ou de brigandage n'a été constaté.

Evouant la situation alimentaire, qui semble être son souci majeur, M. Ileo a rappelé la pénurie de vivres dont souffre le Sud-Katanga. Il espère notamment que l'aide américaine permettra d'importer dans l'immédiat 2000 tonnes de maïs et que le problème des transports pourra être résolu afin que puissent arriver au Katanga 14.000 tonnes de maïs que fournira le gouvernement de Lulua-bourg (Kasai).

Enfin, le ministre, estimant qu'une décentralisation économique permettrait un harmonieux développement de l'économie congolaise, a préconisé la création de zones économiques correspondant aux anciennes provinces.

## Le pape a fait l'éloge des Etats-Unis

CITE DU VATICAN (Afp). — Le Pape a fait l'éloge des Etats-Unis, pour leur action dans le domaine spirituel, dans le discours qu'il a prononcé à Saint-Pierre en l'honneur d'Elisabeth Ann Bayley Seton, béatifiée hier dimanche.

Après avoir déclaré que la nouvelle bienheureuse est « la première fleur de sainteté offerte au monde par les Etats-Unis », Jean XXIII a poursuivi : « C'est pourquoi notre première pensée s'adresse à la terre d'origine de la bienheureuse. Aux Etats-Unis les héros des plus nobles entreprises humaines sont l'objet, de leur vivant et après leur mort, d'une vive sympathie. Il nous plaît de reconnaître que les hommes et les femmes qui se sont voués au Christ et à son évangile, aux activités d'assistance essentiellement évangélique, ainsi qu'à la disci-

pline la plus ascétique dans l'épanouissement croissant des ordres contemplatifs, y trouvent une attention, un respect et un amour égaux. Des citoyens américains ont sillonné les mers et les cieux, accompli des entreprises excellentes, ils ont assuré une large hospitalité et du travail à des hommes venus de toutes les terres. L'Amérique a continué à surmonter courageusement, d'époque en époque, les difficultés qui se succédaient et à donner à sa législation — qui découle des principes de la morale chrétienne — un contenu de plus en plus conforme à la dignité de la personne humaine. C'est pour nous un grand confort de donner ce témoignage à cette illustre nation, en souhaitant qu'elle trouve un élan ultérieur dans les affirmations spirituelles ».

## Echange de coups de feu dans un village indien

MADURAI (Reuter). — A Uruppapur, village sis près de Madurai, dans le sud de l'Inde, la police a ouvert dimanche le feu sur une foule de 1500 personnes, faisant trois morts et neuf blessés.

La fusillade a éclaté lorsque la foule, armée de bâtons et de piques, a bombardé de cailloux la police blesant 15 agents. Les rapports de police déclarent que la foule a attaqué la police quand celle-ci voulut empêcher une bagarre entre deux groupements. Dimanche après-midi, la situation était à nouveau calme.

## Un Israélien arrêté à Zurich à la suite d'une démarche de la fille d'un professeur allemand

TEL-AVIV (Afp). — La radio israélienne a dévoilé samedi matin les circonstances qui ont abouti à l'arrestation, à Zurich, d'un ressortissant israélien, arrestation survenue le 2 mars et qui a été révélée le 15 mars par un communiqué du département fédéral de justice et police.

Sans indiquer l'identité de l'Israélien arrêté, la radio déclare qu'il a été appréhendé par la police suisse à la suite « de sa rencontre avec Heidi Georke, fille du professeur Goerke, l'un des principaux spécialistes allemands travaillant pour les Egyptiens à

la construction de fusées et d'armes interdites par les accords internationaux ».

La radio, se réclamant d'informations venant des milieux gouvernementaux, précise que Mlle Goerke avait rencontré l'Israélien dans un hôtel de Bâle, où elle avait elle-même arrangé cette rencontre, et qu'elle lui avait alors demandé de l'aider, et de la conseiller « sur les possibilités qu'il y avait de mettre fin aux travaux de son père en Egypte ». Elle avait aussi, selon la radio, déclaré que les familles des experts en fusées allemands se trouvant en Egypte s'inquiétaient de ces activités.

Toujours selon la radio, peu après cette rencontre, « l'Israélien a été arrêté à Zurich. Les circonstances de son arrestation montrent que Heidi Goerke n'a pas agi de bonne foi, et qu'au contraire sa rencontre avec l'Israélien était une provocation ».

## Lancement du 19<sup>me</sup> sous-marin américain

NEWPORT-NEWS (Virginie) (AFP) — Le 19<sup>e</sup> sous-marin nucléaire américain doté de fusées « Polaris » a été lancé vendredi à Newport-News.

MEMPHIS (Tennessee) (AFP) — Un avion de la marine américaine transportant de 25 à 30 personnes s'est écrasé vendredi soir près de Memphis (Tennessee) et a pris feu. Selon les premières informations, tous les passagers seraient sains et saufs.

L'appareil, un bimoteur C-47, s'appretait à atterrir à la base aéronavale de Memphis lorsqu'il s'écrasa au sol, près d'une route nationale, frôlant un groupe de maisons.

## ais - En Valais - En

### Le bon peintre Blanchet à la Majorie



Sous un auto-portrait d'Alexandre Blanchet, suspendu dans la salle des Chevaliers de la Majorie, nous avons surpris (de g. à dr.), M. le Conseiller d'Etat Marcel Gard, Mme et M. Maurice Blanchet, ce dernier fils de l'artiste Alexandre Blanchet. (Photo Schmid)

Avec le réveil de la nature, Sion voit une floraison de cimaise : aux Pas-Perdus, c'est Gherrri Moro ; au Carrefour, Grünwald, et, à la Majorie, Blanchet en rétrospective. Loin de se concurrencer, ces trois salons font la chaîne ; la visite de l'un invite à celle des autres.

Cent toiles et dessins d'Alexandre Blanchet occupent les salles de la Majorie. Au salon d'honneur, devant la cheminée monumentale, M. le conseiller d'Etat Marcel Gard, au nom du gouvernement, procéda à l'ouverture officielle de l'exposition. Il se plut à saluer M. Maurice Blanchet, fils du peintre, et Mme, et à remercier les directeurs des musées et les particuliers qui ont consenti à prêter de leurs œuvres. La magnifique image que cette exposition donne du talent du maître est due à l'initiative et aux compétences de M. Albert de Wolff. Au nom du gouvernement, M. Gard rend hommage au directeur des mu-

sées cantonales et dit les mérites d'avoir rassemblé avec un goût sûr les valeurs artistiques de nos artistes et de ceux qui trouvent en Valais sujets de leur composition, hommage auquel s'associent tous ceux qui ont à cœur le développement culturel du pays.

M. Muller-Moor, critique d'art à Genève, traça les épisodes marquantes de la vie de Blanchet et dit son attachement au Valais où Ramuz l'avait conduit. Au nom de la famille, M. Maurice Blanchet remercia le Conseil d'Etat, M. de Wolff, directeur du musée, et les prêteurs de tableaux et rappela les bons souvenirs que son père avait conservé de son passage chez nous.

Cette exposition s'impose par le choix des œuvres et l'on admirera des portraits impressionnants, des dessins révélateurs d'un grand talent et de ses bonnes qualités d'observation, des nus vigoureux, d'une plastique forte riche-ment animée. Cg.

## Explosion de munition

MARTIGNY (FAV). — Des ouvriers, MM. Marcel Gillioz et Bruno Mucosa, ont été atteints par l'explosion d'une charge de dynamite alors qu'ils œuvraient à des travaux de défoncement avec une perforatrice.

## Nouvelles mesures à Zermatt contre la typhoïde

ZERMATT. — Le Service de l'hygiène s'est occupé, comme nous l'avons annoncé, de plusieurs cas de typhoïde. Les malades les plus graves ont dû être transportés d'urgence dans les hôpitaux de Sierre, Sion et Martigny. Nous apprenons encore que des touristes anglais ayant séjourné dans la station haut-valaisanne sont également atteints et ont dû recevoir des soins en arrivant dans leur pays.

## Elle tombe dans son appartement

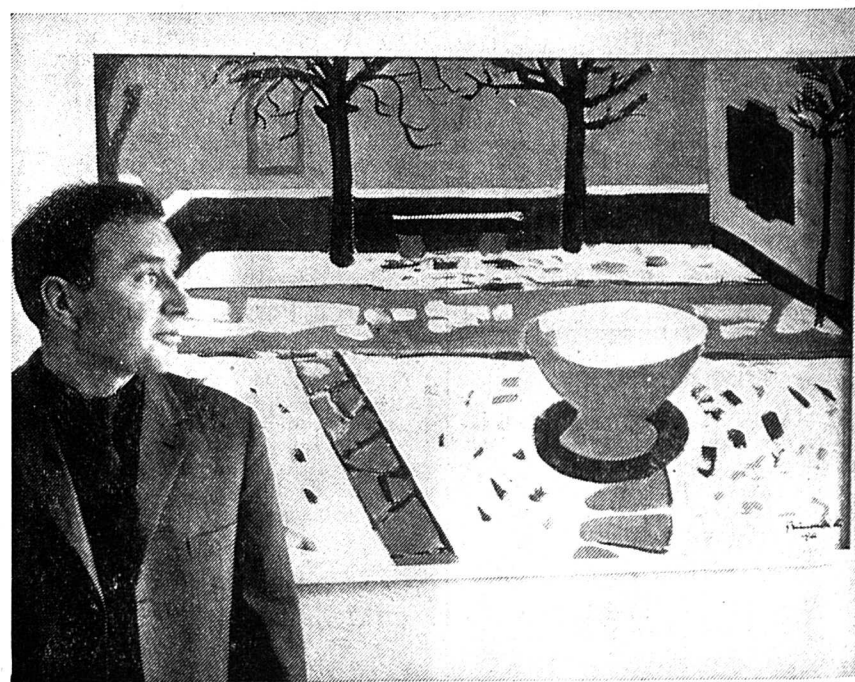
BEX (Lr). — Vaquant à ses occupations, Mme Berthe Dubois, âgée de 73 ans, est tombée si malencontreusement qu'elle s'est fracturée le bassin. Remarquons que Mme Dubois est la mère de M. Dubois dont nous avons relaté l'accident la semaine passée et que tous deux se retrouvent ensemble à l'hôpital.

## Collision

SION (FAV). — Dans la matinée de dimanche, vers 10 heures, une collision s'est produite sur la route de l'hôpital, entre une jeep venant de cet établissement et une voiture Porsche arrivant à vive allure et portant plaques VS 1338. L'accident a été provoqué par le mauvais stationnement d'une troisième voiture gênant la circulation.

On signale quelques blessés légers de part et d'autre. Les deux véhicules ont par contre subi d'importants dégâts.

## Exposition Grünwald au Carrefour des Arts



Le peintre Alfred Grünwald expose actuellement au Carrefour des Arts. Nous le voyons devant une de ses toiles d'hiver : « Devant mon atelier ». (Photo Schmid)

## Dramatique atterrissage forcé à Copenhague



★ Un Boeing 707 de la PAA a dû effectuer un atterrissage forcé à l'aéroport de Copenhague en raison d'une panne de son train d'atterrissage. Lorsque l'appareil, qui avait 42 passagers à bord, s'est posé sur le ventre sur la piste que l'on avait préalablement enduite de savon, un impressionnant nuage de mousse s'est formé autour de l'avion (notre photo). Il n'y a heureusement pas eu de blessés.